

FREE MAILING MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENTS & VISITORS

パーティ

おかげさまで14年目。日本人向けコミュニティーペーパー

11
2007
毎月1日発行
Vol.167
[Parti]
定価=0yen

MICA (P) 231/11/2006



景色にときめく旅



無料送付お申込みください www.parti.com.sg

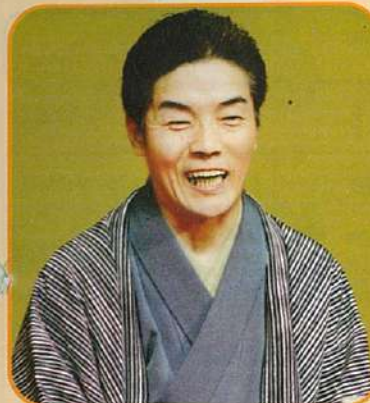
制作協力 米朝事務所

ご招待

上方落語の夕べ 朝日・全日空

さわやか寄席

日時 11月28日(水) 開場 18:30 開演 19:00
会場 FURAMA RIVERFRONT SINGAPORE 3F VENUS BALLROOM



林家 染丸

(はやしや そめまる) 上方落語協会副会長。1966(昭和41)年8月27日三代目林家染丸に入門し染二、91(平成3)年に四代目林家染丸襲名。平成6年文化庁芸術祭賞、平成13年「大阪文化祭賞」、平成18年「文化庁芸術祭演芸部門大賞」ほか。上方落語独特のハメモノ(お囃子)をふんだんに取り入れたネタを多く持つ林家一門の総帥、上方落語協会副会長として桂三枝会長らとともに、念願の定席「天満天神繁昌亭」の開席に尽力。



桂 雀松

(かつら じゃくまつ) 1975年(昭和50年)桂芝雀に入門。88年NHK落語新人コンクール優秀賞受賞。06年文化庁芸術祭優秀賞受賞。関西テレビ「痛快!エブリディ」レギュラー。03年気象予報士の国家試験に見事合格。古典落語に新作落語、さらには英語落語から天気予報までお任せ、落語もできる気象予報士。



内海 英華

(うつみ えいか) 1978(昭和53)年漫才師内海カッパ・今宮エビスのカッパに入門。94(平成6)年第11回大阪市「咲くやこの花賞」。大阪で唯一の「おんな道楽(三味線漫談)」で活躍。上方落語の下座(お囃子)に欠かせぬ三味線の名手。ANAの機内プログラム「全日空寄席」のナビゲーターでもおなじみ。



林家 染弥

(はやしや そめや)



桂 あさ吉

(かつら あさきち)

皆様のご応募をお待ちしております

朝日新聞インターナショナル社と全日空は、皆様の日頃のご愛顧に感謝して、好評の「朝日・全日空さわやか寄席」を今年も上記日程で開催することになりました。今回は林家染丸さん、桂雀松さん、内海英華さん、林家染弥さん、桂あさ吉さんをお招きします。入場ご希望の方は、申し込み書にご記入の上、FAXでお申し込みください。申し込み書1枚につき2名様までお申し込みいただけます。

朝日新聞インターナショナル社と全日空は、皆様の日頃のご愛顧に感謝して、好評の「朝日・全日空さわやか寄席」を今年も上記日程で開催することになりました。今回は林家染丸さん、桂雀松さん、内海英華さん、林家染弥さん、桂あさ吉さんをお招きします。入場ご希望の方は、申し込み書にご記入の上、FAXでお申し込みください。申し込み書1枚につき2名様までお申し込みいただけます。

主催 Asahi Shimbun International Pte. Ltd.

ANA STAR ALLIANCE

特別協賛

協賛 Canon パルティ

竹葉亭 産経旅行

Meiji Takashimaya SINGAPORE Together dreams come true

DCS FURAMA RIVERFRONT

※ 協賛各社アルファベット順

朝日・全日空 さわやか寄席 申し込み書 FAX: 6225-0709 締切り: 11月21日(水)必着

代表者お名前 (Name) ★英字ブロック体でご記入ください。
 Mr / Ms

同伴者お名前 (Name)
 Mr / Ms

代表者ご住所 (Address)

代表者TEL:

* 乳幼児のご同伴はご遠慮願います。

※価格はディスカウント前のもので、



犬用缶詰フード Canine Gourmet Delight
(小売価格1.40ドル、100g、67レーパー)



犬用缶詰フード PYRAMID HILL
(小売価格2.25ドル、700g、47レーパー)



猫用缶詰フード ELITE
(小売価格1.05ドル、150g、57レーパー)



猫用缶詰フード FELINE GOURMET
(小売価格1.25ドル、400g、57レーパー)

創業17周年、9店舗を展開するシンガポール最大規模のペットショップ「PETS STATION」が初のガレージセールを開催します。犬・猫用の缶詰フード、ドライフード、猫砂、アークセサリー、トリートなどが小売価格よりなんと最大80%ディスカウント！シンガポールで人気の「サイエンス・ダイエット」など、20種のブランドが揃います。テナント料、配送料がかからない「WAREHOUSE（倉庫）」だからこそ実現できる大サービスブライズです。

少々遠くても足を延ばす価値が十分あるセール。愛犬、愛猫のためにぜひ足を運んでみてください。

WAREHOUSE SALES 2007 最大80%オフの大特価

PETS STATION

PETS' STATION

WAREHOUSE SALES 2007

日時: 11月24日(土)、25日(日)10:00~18:00
会場: 21 Marsiling Industrial Est Rd 9 (Office & Warehouse)
※駐車場あり
※MRTウッドランド駅からSBSバス(903番)で2つ目の停留所下車
支払方法: 現金のみ(商品は持ち帰りでお願いします)
Tel: 6363-1121
www.petsstation.com



JOBA PRIVATE SCHOOL

20 Bideford Rd #11-01 Wellington Building
Tel: 6733-2300
www.jobajp

JOBAは、1981年に日本の大手学習塾初となる海外校を香港に設立、帰国子女のための塾のパイオニアとして、今も業界を牽引する存在です。

佐々木先生は、87年のシンガポール校立ち上げにも参加した帰国子女のエキスパート。その頭の中には日本全国の学校の知識が満載で、進路指導にも定評があります。

JOBAの理念は、実力以上の力を付けさせること。第一志望に合格する日まで、全面的なバックアップを約束してくれます。

問題にチャレンジ!

1×2×3×4...×30=P
Pの答えには、末尾から何個0が並びますか?

- ステップ1 まずは自分で考えよう!
- ステップ2 すべての数は、素数で表せることを思い出そう。
ex 6=2×3
15=3×5
- ステップ3 0が作れる可能性がある素数は5だけ。偶数×5で0ができます。偶数はいっぱいあるわけだから、問題は5がいくつあるかですね。
- ステップ4 そろそろ答えが分かった人がいるかな。はい、君、答えは? 5の数は、5、10、15、20、25、30だから6? 残念、答えは6ではありません。さあ、もうひとつふんばり!
- ステップ5 ポイントは25。25=5×5なので、25には5が2つあるのです。つまり正解は、7でした。

この問題は素数という言葉を使わずに、小学生が中学校入試でも解く問題です。授業では、ステップを追いながら、生徒自身が考えることを大切にしています。そしてポイントは、最後にもう一歩考えないで正解が出ない「深い問題」を選ぶことです。

シンガポール校設立20周年 帰国子女のための塾のパイオニア

JOBA

帰国子女の大ベテラン 佐々木継雄講師

帰国子女の子供も、面白い。そう語る佐々木先生。世界各地から集まってきた子どもたちの話は、大人の常識を超え、大笑いしてしまうこともしばしば。佐々木先生は、子どもたちとの関係を大切にしたいと、授業は絶対にうまくいかないといけません。

教科書を持たず、明快な語り口で授業を展開する佐々木先生。とくにシンガポールは、純粋な子どもが多いので、押し付けをせず、自分の中に原動力を持たせる指導を心掛けています。

佐々木先生には、長い塾講師の経験のなかで、受験に合格させる「どうも様々」大切にしていくことがあります。「命の大切さ」を伝える「他人をいたわる心」を教える「自分で考えさせる」。授業中も地球の不思議、アイシチュウの話など、いろいろな話題が飛び出します。怒ると怖い佐々木先生でも生徒たちは勉強以上に多くのことを学んでいるようです。

実力以上の力を付け 希望の学校に合格

VIPAREETA KARANI



1 シャバサナ(仰向け)で時間のある人は10分間リラックス。



2 足を垂直に持ち上げる。



4 脚を真上に持ち上げる。(床と背中の間は45度) 難しければ、頭のほうへ少し傾けてもよい。首を動かさず、つま先を見つめ、鼻で呼吸をする。疲れたら、3-2-1の順で戻る。

アタマに血液を送って
顔にハリ艶、白髪も少なくなる

立っただけでも、座っただけでも、頭はいつも一番上。たまには頭の位置を変えて、新鮮な血液をたっぷり送ってあげましょう。毎日続けることで、肌ハリ艶がよみがえり、頭皮の細胞も元気になるって白髪まで少なくなっていくます。

このポーズは、下に落ちてしまった内臓を元の位置に戻す効果もあり、これはつまり、腹筋が鍛えられ、内臓を正常な位置でキープしてくれるから。たるんだおなかも引き締まります。また、足先の濁った血も流し、全身の血行がよくなるでしょう。

ウェンリーの ア・ド・バイ・ス

- できるだけ長くポーズを取る。慣れたら2分間、3分間と徐々に時間を長くする。
- 朝起きてトイレに行き、朝食前にやるのがベスト。
- 便秘症、心臓病、高血圧、妊婦の方はやらないこと。
- 自信のない人は壁を使って練習しよう。



ウェンリー
Wasabi Yoga Studio主宰。
集中力、体の柔軟性、活力、バランスなどを強化するピナヤ・ヨガを実践。インストラクター養成コースも行う。日本語が堪能。

第1回 ア・ド・バイ・ス ハーフ・シヨルダ! スタンド・ポーズ(逆転のポーズ)

パーティ 11 2007 Vol.167 毎月1日発行 [Parti]

Parti MICA(P)231/11/2006
Publisher Parti Pte Ltd
Blk 4 Jalan Bukit Ho Swee #01-158 Singapore 162004
info@parti.com.sg
TEL:6278-3622 FAX:6278-2517
Chief Editor Takamori Tetsuo
Sales Kawai Kenichiro kawai@parti.com.sg
Chayne Lim chayne@asahi-np.com.sg
Designer Akiyama Chihō
Writer Aoki Asami / Araki Akiko / Tatemura Takako
Printer Innotech Communication Pte Ltd

パーティ 2007 Vol.167 11 毎月1日発行

02	パーティ・レポート JOBA	20	まんだりん面白話 中国文化之旅その5 北京の人気料理
03	パーティ・レポート PETS' STATION	21	隠れ食材レシピ 江魚
04	マガジンアンテナ 富久利 / ISAN GALLERY	22	シンガポールの健康生活 海外で病気になったら
05	マガジンアンテナ Po nai / HAIR TALK SALON	23	教えて、テンブ 最近の求人・求職情報について教えて!
06	夢紀行 フランス	24	在外やぶにやみ (在外)の悩み事?
08	特集 景色にときめく旅	25	にっぽん細見 就寝時間
16	時事刻々 植物園に子ども専用園	26	インフォメーション Information
17	漢方百話 アトピー性皮膚炎の治療	28	伝言板 じゃらん2
18	ハッピーチャイルドパス がんばりすぎない	30	イベント情報 11月のイベント
19	自閉坊やとかあさんの新嘉坡雑記 おじいちゃん、僕たちのこと見ててね		

HAIR STYLE
BEFORE
AFTER
by HAIR TALK SALON



〜 AFTER FRONT 〜



BEFORE

VARIATION

魔法のようなハイライトで自然な輝きをプラスした小顔効果ありの大人めボブ

丸みを帯びたラインで顔周りを包み、優しい雰囲気の上上がり。レイヤーを巧みに使ったこのラウンドこそ、小顔に見せてくれる秘策です。肩耳だけ見せれば、凛とした大人のボブが完成。前髪のアレンジでキュートな印象も作れます。カラーは明るいイエロー系からおさえたトーンにチェンジ。内側に入れたレッドのハイライトがまるで魔法のように、自然な輝きをプラスしてくれます。

- (施術内容)石川久美さんの場合(ボブ)
 - カット (65ドル)
 - ベースカラー (105ドル)
 - ハイライト (105ドル)
 - AOトリートメント(1回分55ドル)
 - 合計 330ドル
- プロモーション(下記広告)を使えば...
 - カット+ベースカラー+ハイライト+AOトリートメント
 - 合計 216ドル (114ドルお得)

カットモデル石川久美さん(ネイリスト)の感想
次にトライしようと思っていたスタイルを理想通りに実現してくれてびっくり。レッド系が意外と似合うことが発見でき、提案してもらってよかったです。

Po nail

Tel: 9154-527 10:00~19:00(前日までに要予約)
ponail@gmail.com
http://ponail.blog111.fc2.com
ネイリスト1名の出張費: 往復タクシー代程度
ネイリスト2名以上の出張費: 一律20ドル

爪にもお財布にも優しいジェル
流行のネイルサービス



キュートなデザインのスカルプチュアネイル。

みどりさん、くみさん、ふゆさん、3人のネイリストが今年7月に結成した「Po nail」。良心的なプライスで、自宅へも出張してネイルサービスをしてくれるため、小さな子どもがいるママにもロコミで評判が広がっています。

人気は、カルジェルなどで知られるソークオフジェル。日本ではマニキュアに代わって主流になりつつあるその利点は、新規(単色10本65ドル)を一度付けると3週間程持ち、そのあと4回はお直し(10本40ドル)だけでオーケー。お直しのときに色を変えたり、3Dアート



ジェルで一番人気のホワイトグラデーション。

をプラスしながら長いこと楽しめるので、経済的なのです。お直しでケアをすれば爪の健康も保てるので、リピーターが多いのも納得。

3人のネイリストは、EzFlowの認定講師の資格を持ち、流行を取り入れたデザインを提案。日本人同士なので、微妙な言葉のニュアンスも汲み取って、希望のネイルに仕上げられます。そして、なによりお楽しみが楽しい!

ふとした瞬間に目に入る爪がキレイだと、それだけでハッピーに。育児や仕事でお疲れの女性の救世主になってくれるかも。



主宰者のみどりさん。明るく楽しいお喋りも人気の秘訣。

ISAN GALLERY

42 Jalan Kembangan (MRTケンバンガン駅近く)
来店前に要予約 (Ms小川9150-1495)
http://isangallery.jp
10:00~18:00 無休
※月・水・金のみ日本語スタッフ対応

伝統×アート×優しさが同居した
タイシルクのフェアトレード

芸術家パーシーさんのアトリエ兼ギャラリーへようこそ

黄色い壁のモダンな一軒家にあるギャラリー。シンガポール人のアーティスト、パーシーさんがデザインを手掛けタイ北東部イサ

ン地方の織物村で作られたシルクコレクションが並んでいます。咲き乱れるブーゲンビリアの微妙な色合いにインスパイアされたスカーフなど、パーシーさんの芸術性が発揮され、さらに村の伝統技術が生かされた作品たち。手作りのぬくもりと、現代的なセンスが融合したシルクにひと目惚れをする人も。

パーシーさんがイサンを訪れたのは旅がきっかけ。その後、織物に魅せられたパーシーさんやその仲間が、貧困問題を抱える村に、仕事に見合った収入を得られるフェアトレードという

仕組みで支援することに。とはいえ、支援目的に偏らず、パーシーさんは織り子さんたちをパートナーと呼び、尊重し合う大きな家族のようだと話します。ギャラリーには、ほかのシンガポールの芸術家による作品も多数。通訳の小川さんをはじめ、パーシーさんの人柄に惹かれて自然に人が集まる場所です。扉の向こうに物、文化そして人との新しい出会いが待っているはず。



お土産に最適な小物は10ドル〜。スカーフ(小50ドル〜、中210ドル〜、大380ドル〜)は、ギフトや自分のご褒美に、11月30日から3日間はクリスマスホームセールを開催! (予約不要)

富久利 Tokkuri

12 Gopeng St #01-57~62 ICON VILLAGE (アマラホテル裏の新しいビル)
Tel: 6238-5863
11:30~14:30(LO)、18:00~21:30(LO)
日休

出汁が決め手の本格和食を
肩肘張らずカジュアルに

熾烈なランチ競争を繰り広げるビジネス街タンジョン・バガーに、新たな注目店が誕生。日本での寿司職人としての経験に加え、世界各地の超有名ホテルで腕を振るい、円熟の域に達する料理人、ドニー氏が念願の和食店を開店しました。カジュアルに一流の味を楽しめるよう、手頃な値段設定。ランチには、焼き魚(銀ダラ・17ドル)、生妻焼き(1550ドル)、海鮮丼(19ドル)など、20種の昼のご馳走が揃います。



「鰻肝」は口でとろける逸品。「ツケ鮎の三色やまかき」(1250ドル)は本まぐろとオクラ、ヤマモ、なめこを混ぜて召し上がり。



胡麻油と醤油、薬味が絶妙に絡む「豚しゃぶの冷菜」(75ドル)。奥は8時間コトコト煮込んだ「豚の黒糖柔らかかき」(1350ドル)。

食材は、週に2回空輸で築地から仕入れ、鮮度抜群。11月の旬は、毛蟹、白子、ヤツタマなど。夜は酒を片手に楽しめる多彩な一品、コース料理を披露します。ドニー氏の料理は、シンプルながら、ひとたび口に運ぶと客の表情が一変するといいます。その秘密は、出汁、鰹節、昆布、椎茸、鯖節などを駆使し、各料理に最適な出汁を取るか。そうめんのつゆもあまりの旨さに飲み干してしまうほど! 寿司カウンター、テーブル席、個室があり、使い勝手もよし。ランチに満足し、夜また足が向かう、そんな一軒です。

hts HAIR TALK SALON

ワン、ツー、スリーで
20%、30%、40%ディスカウント!!

1サービスオーダーの方は20%OFF

さらに追加サービスをオーダーすると

2サービス目は30%OFF

3サービス目以降は40%OFFとなります。

* 複数サービスご利用の場合は、利用サービス額が低いものから1, 2, 3サービスとして、ディスカウントを換算します。カット、カラー、パーマなど全てのサービスを含みます。

(11月末まで)

12 Gopeng St #01-57~62 ICON Village (タンジョン・バガー 駅近く)

6534-8568 (日本語対応)

営業時間: 10:30~21:00 (日・祝祭日休)



街角豆情報

まちま

メイク、スキンケア、ジュエリー
Lifestyle Workshop 2007

4つのスポンサーによる「ライフスタイル・ワークショップ」(日本語通訳あり)を開催。プロのメイクさんによる崩れにくいメイクのコツ、人気のスキンケア、フェイス・リフトの実演など美容に関する情報満載。正しいダイヤモンドの評価についてのレクチャーも。プレゼントやラッキードローもあり参加する価値十分!

スポンサー: GUINOT INSTITUT PARIS / GOLDHEART / stila / Jeune eternal
日時: 12月8日(土) 12:30~17:00
会場: Hotel Meritius Mandarin (オーチャード)4階 マンダリン・コートCD
参加費: 80ドル(チェックまたはクレジットカード)
申込締切: 11月10日(土)(先着100名)

申込方法: Fax 6289-0510 Tel 6333-6382
Email marketingNH@gmail.com
氏名、NRIC no.、住所、電話番号、Emailをお伝えください。
※お支払いは事前にお支払いします。方法は電話でお問い合わせを。

ギフト & ラッキードロー
80ドル分のパウチャー券
200ドル相当のギフト
2500ドル分のパウチャーなどのラッキードロー
2668ドルのダイヤモンドネックレスのラッキードロー



42 Jalan Kembangan (MRTケンバンガン駅近く)
10:00~18:00 無休 ※月・水・金のみ日本語スタッフ対応
Tel: 9150-1495 (日本語対応; Ms小川)
http://isangallery.jp

初回限定価格

- 1-ハイドレイトング・フェイシャル (通常\$98)
[Guinot. Institut. Paris]-45mins\$68
- 2-フルボディ・マッサージ (通常\$75)
[Aromatic]-60mins\$48
- 3-マニキュア+ペディキュア (通常\$55)
[O.P.I]-75mins\$38

* 1+2+3 = \$138

*要予約。バルティを見たとお申し付けください。
100 Orchard Road Hotel Meridien Unit 02-60 Singapore 238840 Tel: 6333 6382

バルティ読者のプロモーション

ランチ メニュー 前菜3点盛り 無料サービス

ディナー アラカルトメニュー 10%OFF

この広告をご提示ください(11月末まで)

富久利 Tokkuri

ご来店をお待ちしております

12 Gopeng St #01-57~62 ICON VILLAGE (アマラホテル裏の新しいビル)
Tel: 6238-5863 11:30~14:30(LO)、18:00~21:30(LO) 日休

フランス

ヴェルサイユ宮殿

ルイ16世の王妃マリー・アントワネット。彼女に思いを馳せて巡るヴェルサイユ。

パリ

リから電車で揺られて30分。余り、ヴェルサイユリヴ・ゴージュ駅に着く。郊外らしい落ち着きのある並木道がヴェルサイユ宮殿へと続いていく。入場チケットのために長い列を並び、ようやくゲートをくぐると、そこには地平線まで見渡せる壮大な庭園が広がっていた。

昨年のカンヌ映画祭で話題をさらったソフィア・コッポラ監督の『マリー・アントワネット』。ソフィアといえば、女の子の心理を繊細に描写した作品で一躍人気を得た若手女流監督だ。この映画では、マリーは流行を生み出すトレンドセッター。贅沢三昧の生活を送るが、その背景には14歳で異国へ嫁ぎ、世継ぎを急かされ、プライベートがない息苦しい生活があった。この作品は、一人の女の子の成長物語として描かれている。かくして、マリーは定説とは違う形で再び脚光を浴びたのである。

この映画を観たせいとか、私は始終マリーの視点をもってヴェルサイユを巡ることとなった。この世のすべてが手に入ったかに思わせるほど大きな庭園と宮殿、やがて彼女はそこから離れていく。私はまる一日かけて、マリーが宮殿暮らしの先に求めたものを探して歩いた。

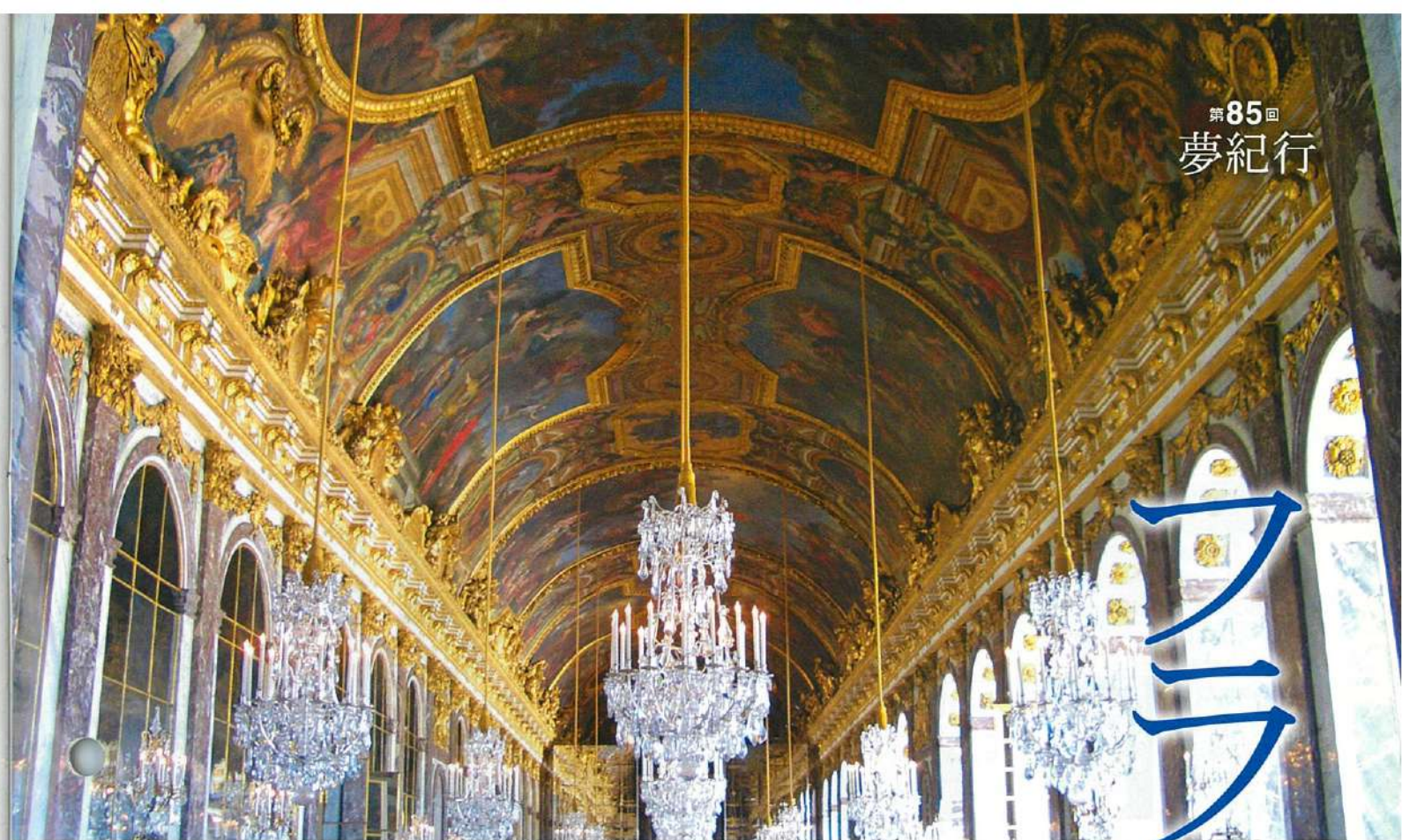
16世紀

世紀中頃からルイ14世の命を受けて建築されたこの宮殿。窓の光が鏡に反射して明るさに満ちた「鏡の間」や、天蓋付きベッドを備えたマリーの寝室など、豪華絢爛さに目眩を起こさんばかりだ。宮殿内の見学が終わったあと、正直、私はくたびれた。「きれい」「すごい」を連呼しすぎてしまったのだ。しかし、これで終わりではないのである。次は庭園の外れにある離宮を目指す。歩いて30分程かかっただろうか。離宮、トリアノンに到着。こ

パルティ編集者
A. Asami

今年7月個人旅行でフランスへ。アジアを離れ、ヨーロッパの文化に触れることが目的。

左●宮殿の廊下には多くの彫像が飾られている。
中央●庭園にはパステルカラーの花々が咲き誇る。
右●宮殿の前に広がる庭園。



「鏡の間」は左側が鏡、右側が窓でできている。

は、ルイ14世が余生を過ごし、マリーも好んで訪れた別荘のようなもの。宮殿に比べてこぢんまりとして、まるでドールハウスのように可愛い。王族たちは、宮殿のしきりから逃れるためにこの離宮を訪れたそうだ。だが、ここでも、マリーの心は完全には休まらなかった。離宮のさらに先に、彼女の命で造られた「村里」があるという。ヴェルサイユに「村里」なんとも不釣り合いな組み合わせ。夏の日差しですっかり体力を奪われてしまっていた私だが、どうしてもその「村里」が見たい。再び歩き出した。

宮殿の前に咲き誇っていた色とりどりの花や、庭師によって刈り込まれた奇妙な形の木はもはやない。黄色い小さな野の花が揺られ、小川が流れる田舎の風景に変わっていた。木立の向こう、突然、「村里」は姿を現した。蓮の花が咲き、白鳥が浮かぶ大きな池をはさんで、十ほどの家がぼつぼつと立ち並んでいる。

池のほとりの木陰に腰を下ろした。子どもたちの絵本で見たようなのどかな風景。ここならば、住まう人の心を

優しく包む家にも成り得よう。マリーにとって安住の地であったこの場所を王妃の放蕩だと言う人もいる。彼女の暮らしをどれほど多くの貧困者が支えていたことかと。それでも私は思った。マリーだって普通の暮らしがしたかったのかもしれない。ただ、その術を知らなかったのだ。

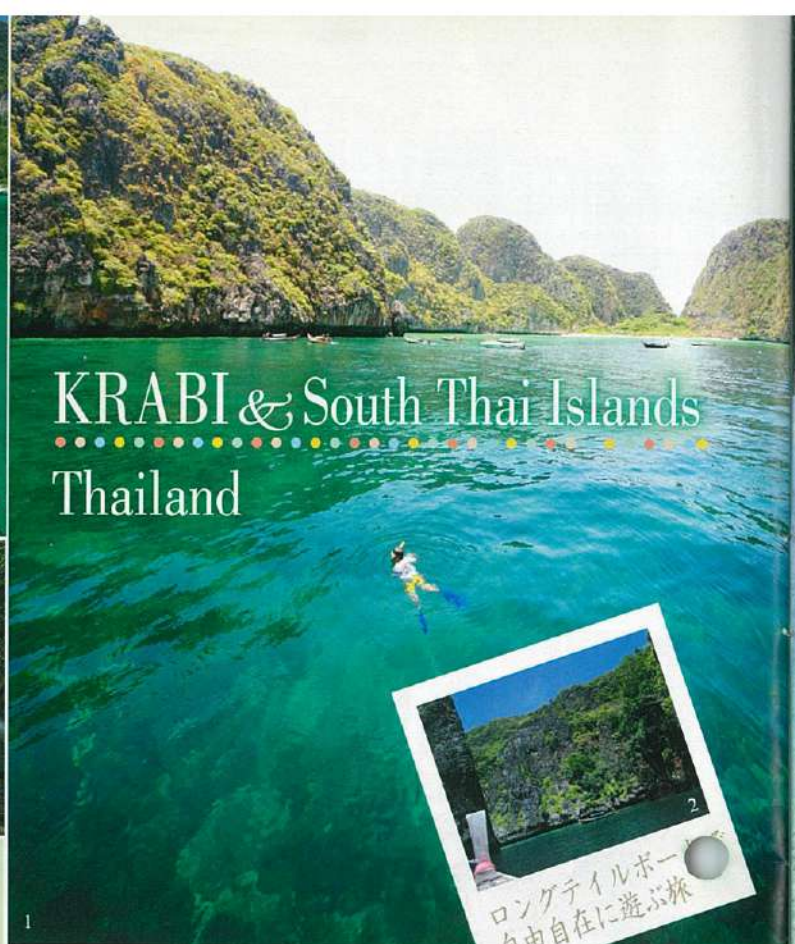
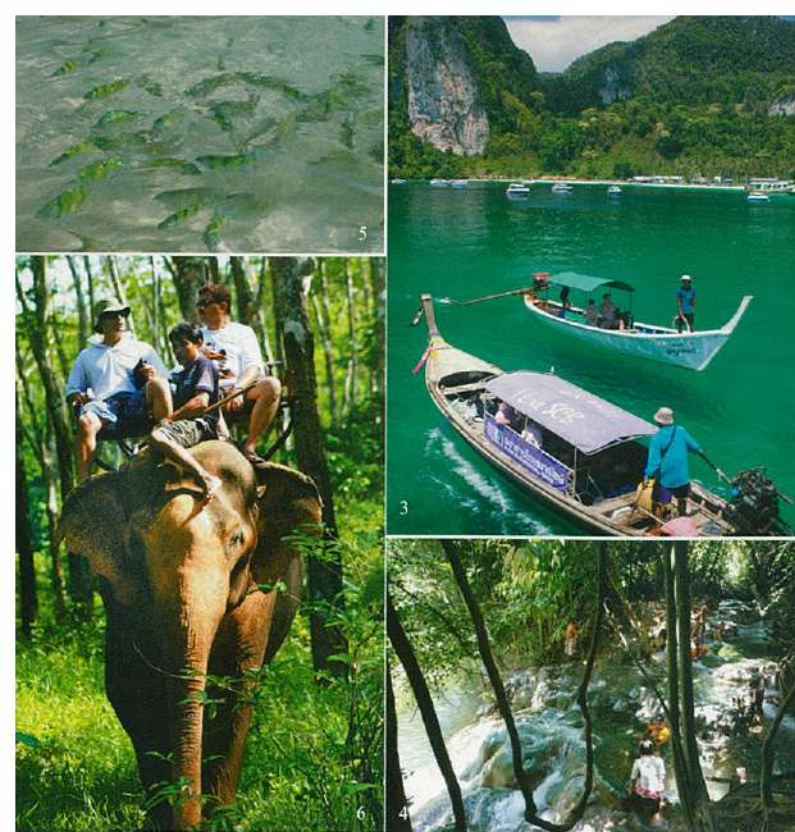
もがいた末にマリーが創り出した「村里」。それは誰もが心に抱いている故郷のイメージに等しい。マリーの「村里」は、異国の地からやって来た私にも深い安らぎを与えてくれた。



上●マリー・アントワネットが田舎暮らしに憧れて造った「村里」。
下●2つの離宮は、宮殿に比べて小規模で、内装も可愛い雰囲気。



池越しに見たのどかな「村里」の風景。湖面には水鳥の姿も。



KRABI & South Thai Islands Thailand



1. アイランドホッピングで楽しむスノーケル。2. 切り立った絶壁が造り出す小さな湾へクルージング探検気分も味わえる。(ピビ島) 3. ロングテイルボートはこの地方のタクシー代わり。4. 本物のジャングルの中にあるクロントム滝温泉。5. お魚にも会える。6. ファミリーに人気のエレファントライド。

クラビと南タイの島々の旅
 ▶タイガーエア
 最低催行人数2名以上(2泊3日より)
 LA PLAYA RESORT
 ⑤ 537ドル~(1室2名利用お一人様・スーパーリア利用時)
 ※ 他、クラビ、ランタ島、ピビ島など17軒のリゾート手配が可能
 ④ グリーンホリデー

切り立った断崖絶壁とエメラルドの秘境の海
 シンガポールから約1時間30分。2泊3日で行ける秘境ビーチ、クラビ。太古の昔から長い年月をかけてできたクラビのカルスト地形は、断崖絶壁の山がエメラルドグリーンに輝く海に迫り出し、独特の風景を作り出しています。
 この地方のロングテイルボートは海のタクシー代わり。ボートで島々を巡り、スノーケルをしたり、海水浴を楽しみ、アイランドホッピングツアーが一番人気です。また、ファミリーに好評のエレファントライドやクロントム滝天然温泉など、豊かな自然を楽しむツアーが盛りだくさん。断崖絶壁を登る本格ロッククライミングなども体験できます。
 クラビを拠点にランタ島やピビ島、さらにプーケットまで移動することも南タイの美しい島々を泊まり歩くのも面白いでしょう。クラビ、ランタ島などを中心に新リゾートも続々と登場します。ますます目が離せません。

K 南タイの美しい島々を訪ねる旅
KRABI & Islands

ツアー詳細は下記ウェブサイトにて随時更新中!
www.greenholiday.com.sg/sin/sinpackage/ 写真: ピビ島ビューポイントから

Green Holidays Tours & Travel Pte Ltd.
 お問い合わせ TEL 6296-1600 メール sales@greenholiday.com.sgまで!

GreenHoliday



景色 にときめく旅

旅先で出会った景色はときとして大きく心を揺り動かすもの。懐かしいような、初恋のような、ほっとするような。そんな瞬間を求めて私たちは旅に出るのかもしれない。

バルティでは、クリスマス、お正月、チャイニーズニューイヤーにかけてベストシーズンを迎える8つのディステイネーションをクロスアップ。あなたはどの景色に会いたいですか。

WE HAVE MOVED!

JENGGALA
Ceramic Tableware

NOW LOCATED AT #03-01

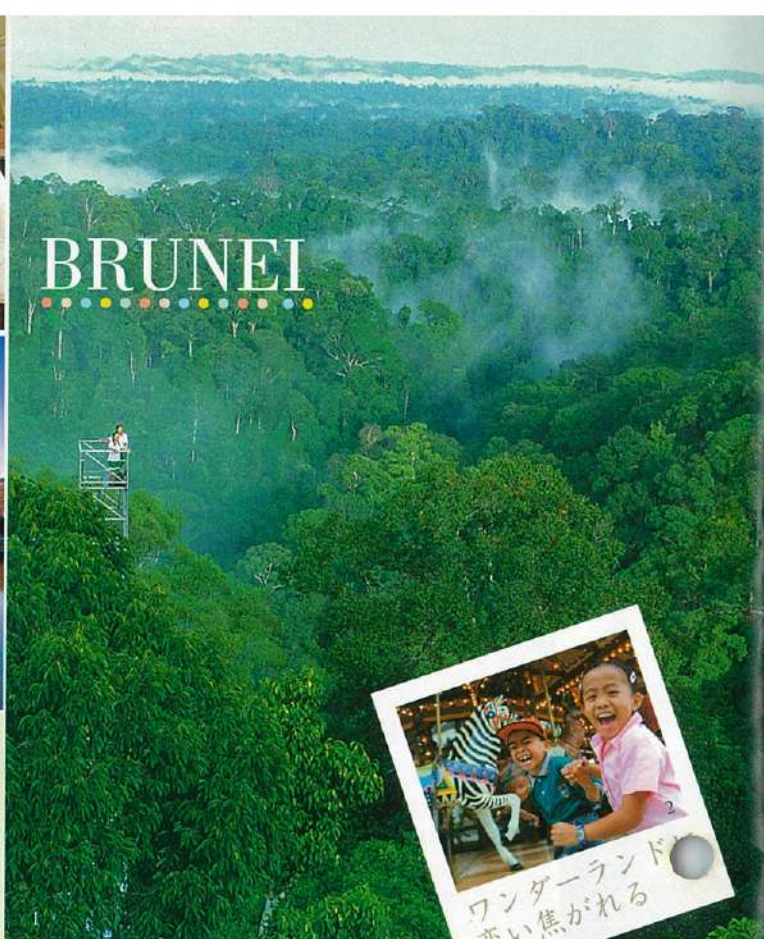
2 Handy Road, #03-01 The Cathay (S)229233
 Tel: 6732 7881 Opens 12noon to 9pm daily



BRUNEI



1. 見渡す限り熱帯雨林のテンロン国立公園でマイナスイオンをチャージ。2. 夜の遊園地「Jerudong Park Playground」はなんと入場無料。3. ロイヤルブルネイ航空の乗組員たち。4. 食文化も楽しみたい。5. 人との出会いも旅の醍醐味のひとつ。6. 水辺の壮麗なモスク。7. 広いゴルフ場もある。



ワンダーランド
恋い焦がれる

ブルネイの旅

→ ロイヤルブルネイ航空

- ザ・エンパイア・ホテル&カントリー・クラブ(2泊3日)
- Brunei Indulgence Package 1500ドル(大人2名分)
- Brunei Family Getaway 2185ドル(大人2名・小人2名分)
- Brunei Villa Package 4215ドル(大人4名分)
- ※ 飲食パウチャー、ミニフェイシャル、ゴルフなどの特典あり
- ◎ ロイヤルブルネイ

シンガポールからは、クオリティーの高さで知られるロイヤルブルネイ航空でひとつ飛び、さすが、天然資源が豊富なリッチな国ブルネイ、旅の最初から終わりまで、贅沢気分を味わえそうです。

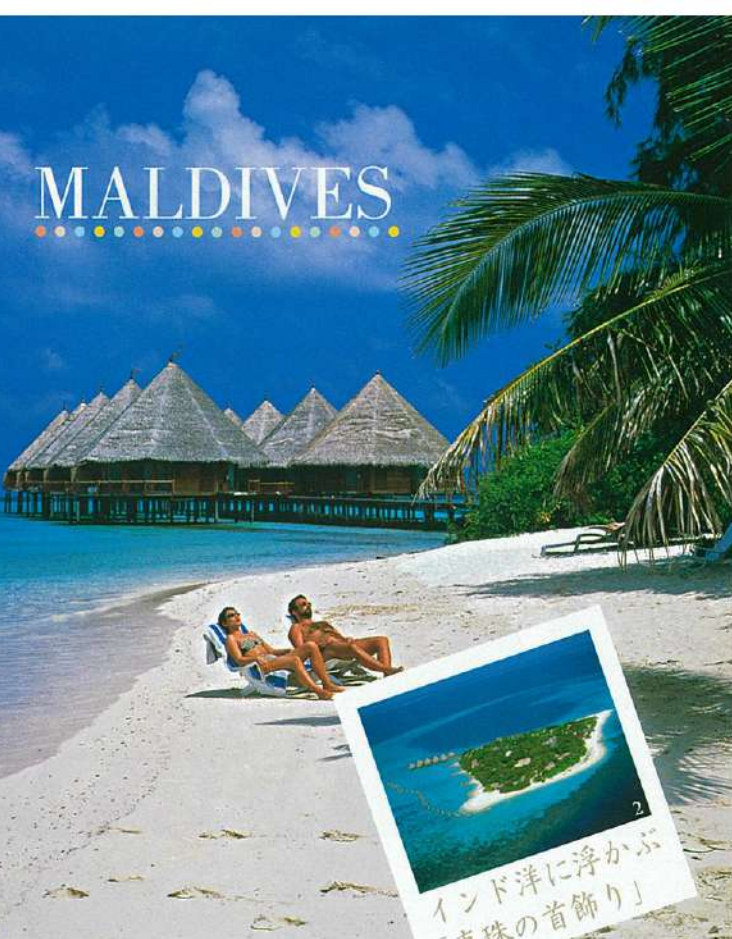
旅の拠点には五つ星ホテル「ザ・エンパイア」を、その豪華さは、目を見張るほど。ロビーの吹き抜けは、高さ12階まで続き、その柱は純金で装飾されています。南シナ海を臨むパノラマビューのもと、極上のパカンスが待っているはず。

東南アジア、ボルネオ島に位置するブルネイ。そこは未知数の魅力が溢れたワンダーランド。手付かずの自然が残る森では、ジャングルの珍しい蘭を見つけたり、トロピカルな野鳥に出会ったり。また、珊瑚礁が彩る海には、世界中からダイバーが集まるとか。町へ出れば、イスラム色の濃い、マーケットやレストラン、荘厳なモスクを散策できるでしょう。

海辺の豪華ホテルから
森、海、異国情緒漂う町へ



1. Velidhu Island Resortのビーチと水上コテージ。2. 上空から見たVelidhu Island Resort。3. Hakuraa Huraaの水上コテージ。4. Velidhu Island Resortの水上コテージ。5. 白と青のコントラストが美しいDhonveli Beach & Spaのビーチ。6. 真っ白に統一されたDhonveli Beach & Spaの部屋。7. Hakuraa Huraaの室内。窓の外はクリスタルブルーの海。8. Dhonveli Beach & Spaのスパ。



MALDIVES



インド洋に浮かぶ
「真珠の首飾り」

モルディブの旅

- スリランカ航空
- ▶ 3泊5日、4泊6日(全食つき)
- Anantara Resort, Paradiseなど
- ◎ 中国正月限定特別料金(出発日2月8日)
- 1980ドル~(1室2名利用お一人様)
- ◎ HIS

穏やかな波の砂浜は、子どもが遊ぶのも安心。大人には、充実したスパが人気です。最近では真っ白な砂浜のパーキングロードを二人で歩み、永遠の愛を誓うウェディングも大好評。どんな夢も叶えてくれるマルチなモルディブへ。

水上コテージから海へ
そこはまるでアクアリウム
ターコイズブルーの海、パウダースノーで真っ白なビーチ、目の前に広がるラグーン、日の光を浴びて輝く草木。それらが織り成す独特の景色は、地球上でモルディブだけで出逢える美しさ。12月からは乾季に入り、夜の月明かりでも海中がはつきりと見える透明度の高い海を体験できます。
モルディブに行くなら、やっぱりラグジュアリー感が溢れる水上コテージ！お部屋の目の前の海にチャブんと入ってスノーケリングを始めれば、そこはまるでアクアリウム。海を目の前に読書をするもよし、海と一体となって過ごす休日が待っています。
また、沖へ出てダイビングをすれば、マンタや、海ガメ、エイにジンベイザメなど、たくさんの海の動物たちが温かく迎えてくれます。ライセンスがない方も、体験ダイビングに参加してみてください。

モルディブ

～島々の花輪～



株式会社 エイチ・アイ・エス (H.I.S International Travel Pte.Ltd)
#17-01 Amara Corporate Tower 100 Tras Street Singapore 079027
営業時間: 平日9:00AM~5:30PM 土曜日9:00AM~1:00PM

TEL: 6224-1512
FAX: 6224-7129
Email: info@his.com.sg
www.his-travel.com



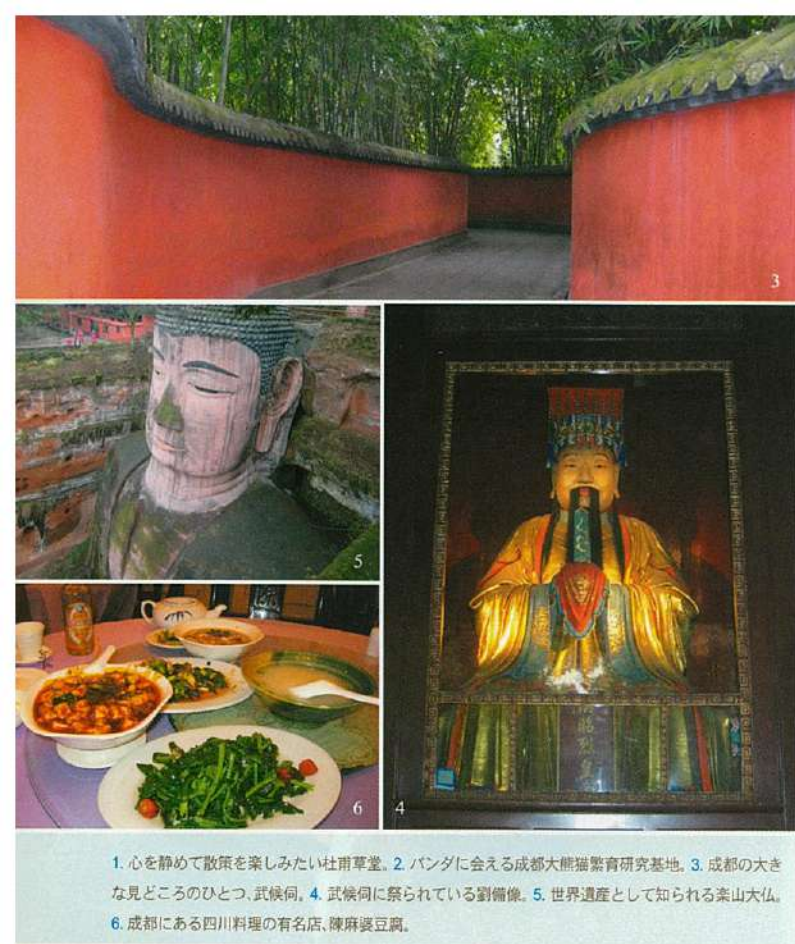
カルチャー、ネイチャー、そのままのブルネイへ!



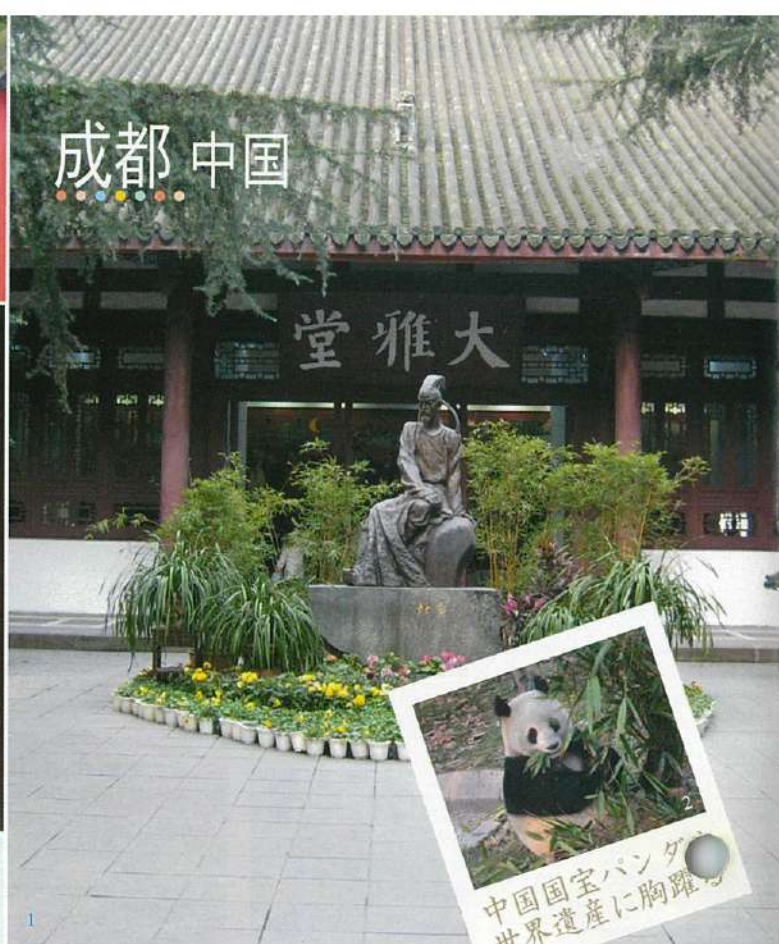
ロイヤルブルネイで行く
ザ・エンパイアに泊まる
2泊3日 S\$750~(大人2名1室利用1名料金) Terms & conditions apply.

詳しくは旅行代理店およびロイヤルブルネイ航空まで

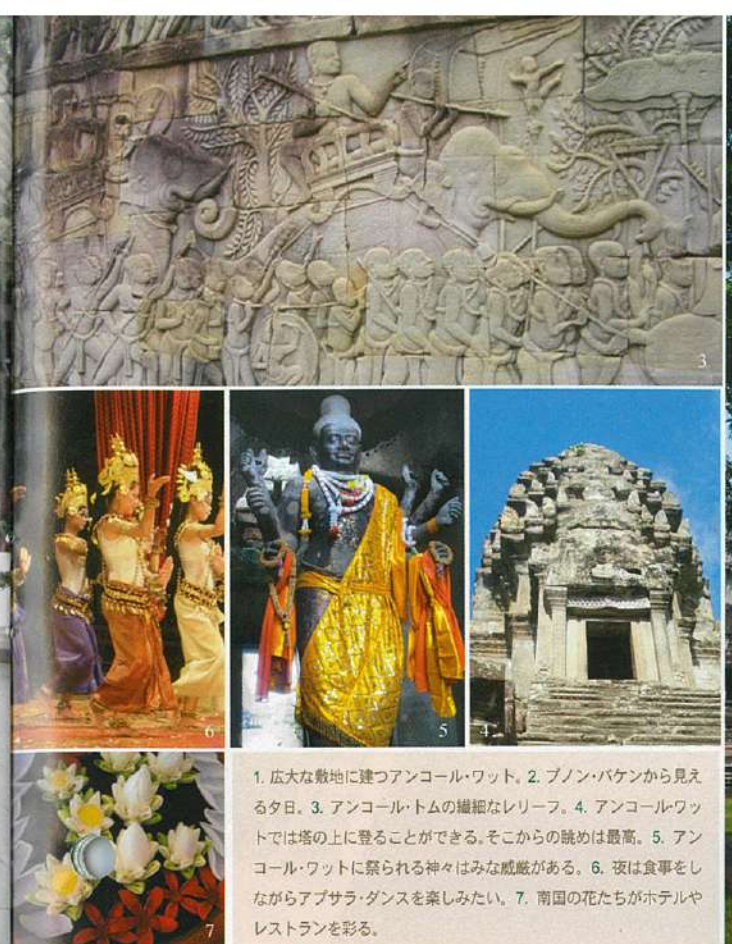
ロイヤルブルネイ航空 +65-6235-4672 www.brunelair.com ROYAL BRUNEI



成都 中国



1.心を静めて散策を楽しみたい杜甫草堂。2.パンダに会える成都大熊猫繁育研究基地。3.成都の大きな見どころのひとつ、武侯祠。4.武侯祠に祭られている劉備像。5.世界遺産として知られる楽山大仏。6.成都にある四川料理の有名店、陳麻婆豆腐。



SIEM REAP Cambodia



1. 広大な敷地に建つアンコール・ワット。2. プノン・バケンから見える夕日。3. アンコール・トムの繊細なレリーフ。4. アンコール・ワットでは塔の上に登ることができる。そこからの眺めは最高。5. アンコール・ワットに祭られる神々はみな威厳がある。6. 夜は食事しながらアプサラ・ダンスを楽しみたい。7. 南国の花たちがホテルやレストランを彩る。



成都 中国の旅
 シルクエア
 最低催行人数2名以上
 ホテルによって料金が異なります
 2泊3日 1270ドル～(大人1名分)
 3泊4日 1440ドル～(大人1名分)
 JTB高島屋トラベルサロン

蜀と食の都、成都を巡る旅
 中国西南部の要衝で、四川省(別名・蜀)の省都である成都。三国志の舞台であり、英雄・劉備の祭られている武侯祠では男のロマンを感じます。もちろん三国志マニアでなくても十分に楽しめる要素が盛りだくさん。唐時代の詩人・杜甫の居住跡地である杜甫草堂では竹林の中を散歩。三星堆遺跡では文明の不思議を鑑賞。そして、何となくとも中国国宝の珍獣パンダを観察できる成都大熊猫繁育研究基地。誰もが思わず微笑みたくなる赤ちゃんパンダは必見です。
 また、夜は四川料理を代表する麻婆豆腐を思う存分堪能。痺れる辛さのなかにある奥深い味わいは本場でしか味わえません。
 中国は世界遺産の宝庫。成都周辺にも峨眉山、楽山大仏、青城山、都江堰など多数、ほとんどが日帰りでできるため、数日の滞在中に複数の世界遺産の訪問が可能です。
 成都は見ても癒し、食して刺激される、そんな他の地では経験できない旅行を演出してくれま。

世界遺産アンコールワットの旅
 シルクエア
 2月6日発
 SIN/REP MI632 06FEB(1355-1740)
 REP/SIN MI633 09FEB(1625-2215)
 2月7日発
 SIN/REP MI622 07FEB(0840-0950)
 REP/SIN MI615 10FEB(1215-1530)
 3泊4日※旧正月向けパッケージツアー
 PRINCE D'ANGKOR HOTEL(2月6日発)
 BOREI ANGKOR HOTEL(2月7日発)
 お問合せください
 産経旅行

アンコール・ワット 遺跡ロマンに浸る旅
 シンガポールからわずか1時間半で行けるシエムリ・アップ。11月から3月まで乾季となり、観光のベストシーズンを迎えます。12世紀前半に創建された世界遺産、アンコール・ワット。この寺院は、日本の平城京に例えるなら、東大寺にあたる都のシンボルでした。壮大な寺院に施された緻密なレリーフ。その建築美は見る者の心を大きく揺さぶります。
 アンコール・ワット周辺には数百を超える大小さまざまな寺院が建立され、今も遺跡群として残されています。なかでもアンコール・トムは、アンコール・ワットと並ぶ一大遺跡。中心にある四面仏塔の乱立するバイヨンには仏教寺院であり、ヒンドゥー教に基づくアンコール・ワットとは建築法も違い、異なる世界観を楽しむことができます。
 夕暮れどきに訪れたいのが、プノン・バケン。高さ60mの丘陵に登ると、丘上ピラミッド式の遺跡が建っています。360度の大パノラマで、沈みゆく夕日を眺めるひととき。その一角にはアンコール・ワットも輝き、旅のクライマックスとなるでしょう。

5&5&5パンダの 出逢い旅3日間 \$1270~

1日目 成都到着、武侯祠見学、錦里散策
 2日目 パンダ繁殖基地、遊覧船で世界遺産楽山大仏を見学
 3日目 世界遺産都江堰見学、ショッピング、帰国

美食を巡り成都4日間 \$1440~

1日目 成都到着、四川料理博物館見学など
 2日目 太極拳体験、武侯祠見学、薬膳料理
 3日目 三星堆博物館、パンダ基地見学、精進料理、農家菜など
 4日目 世界遺産都江堰見学、成都料理、帰国

*上記は大人お一人様の料金です *料金はホテルのクラスによって異なります *全食事つき *フライトはシルクエア *2名様より催行

JTB JTBトラベルサロン TEL:6735-2345
 (高島屋ショッピングセンター内) 営業時間 10:00~18:00(毎日)
 391 Orchard Road #04-02 Takashimaya S.C. Email: jtbtravelsaloon@sg.jtbasia.com

生徒募集

公文式の特長 **「自分から学習」で、子どもたちはこんなふう成長していきます**

KUMONの学習の効果は、まず先々のために必要な基礎学力を、しっかり身につけられること。子どもは「自分から学習」により、自分で問題を解く力を、どんどん伸ばしていきます。また学習の過程で、自主性・集中力・持続力を育てることができます。

入会説明会と診断テストを開催しています(要予約)

◆オーチャード教室 Tel:6835-2756
 20 Kramat Lane, United House, #05-08
 ◆グレートワールド教室 Tel:6733-9495
 1 Kim Seng Promenade, #02-41, Great World City

対象: 幼児、小学生、中学生、中学生以上 科目: 算数、数学、英語、国語
 公文式は一人ひとりの学力に合わせた個人別・学力別の学習法です。

KUMON

子どもの芽を伸ばす!

今、話題の教育学者・齋藤孝著「子供の集中力を育てる」(文藝春秋刊)でも大きく取り上げられた総合幼児教育研究会(総幼研)の手法を取り入れ、充実した教育を日々実践しています。

当園はお子様の身体・知能・情操の調和のとれた発達を回ります。
 よい声: 張りのある生き生きとした声
 よい動き: きびきびとエネルギーにあふれる動き
 よい表情: ささまざまな活動をのびのびと楽しむ
 言葉・体育・音楽を通してバランスのとれた全人教育を行っています。

当園では保護者の皆様の教育費負担に配慮しています。2歳児のスクールフィーは一律月額\$550となっています。

日本語と英語で保育する このはな幼稚園
 シンガポール教育省認可
 Address: 16 Ramsgate Road Singapore 437462
 TEL: 6342 0100(日本語可)
 Website: http://kji.konohanagakuin.ac.jp E-mail: kji@konohanagakuin.ac.jp

秋 呼び寄せは 日本発券がお得!

<シンガポール航空で行くシンガポール>

東京発47,000円~ 大阪発45,000円~
 名古屋発61,000円~ 福岡発65,000円~

燃油付加料金・その他TAX別途要
 <秋の家族旅行> 航空運賃はふくまれておりません

バンコクフリー4日間	15,000円
チェンマイフリー4日間	12,000円
ランカウイフリー4日間	12,000円
コタキナバルフリー4日間	18,000円

産経旅行 東京: 03-3562-4001
 名古屋: 052-586-1081
 大阪: 06-6222-6091
 福岡: 092-475-1678
 E-mail: ofc@sankeitourist.co.jp

シンガポール支店にても予約承ります
 TEL: 6222-6600 FAX: 6224-1400
 E-mail: singapore@sankeitourist.com.sg

SAMUI Thailand

南シナ海の眺めを
ひとり占め!

**テラスのバスタブで
風を感じ、海を愛する贅沢**
1時間40分のフライトでシンガポールからアクセスできるサムイ島、トンサイベイは、空港からもすぐで、あつという間に自宅から楽園に到着! サ・トンサイベイホテルは、自然の地形を生かした広大な敷地に、熱帯植物が彩る個性派ヴィラが点在。屋外テラスに、バスタブやタイ風の東屋があり、南シナ海の眺めをひとり占めできる贅沢な休日が待っています。

サムイ島の旅

- ▶ バンコクエアウェイズ
- ▶ 自由行動型パッケージ
- ▶ ザ・トンサイベイ
- ◎ 745ドル~(大人1名)
- ※ 空港税は除く
- ◎ プライムトラベル&ツアー

1. テラスには、シフォンのかかったタイ風の東屋や、バスタブが置かれ、海を一望! 2. 日常を忘れるビーチでのひとときを。3. 島内でもひと際海がきれい、静かなビーチ。リビーターも高い。

KHAOLAK Thailand

手付かずの自然に
抱きしめられて

**知る人ぞ知る隠れ家リゾートで
思い思いの時間を**
ブーケット空港から車で約50分の距離にあるカオラック。目の前には5kmものビーチが広がり、緑豊かな国立公園が隣接する、手付かずの自然に恵まれたビーチリゾートです。大きな建造物もなく、小粋なリゾートホテルが点在し、物売りや団体旅行者もいないので、本当に静かに過ごしたい人にオススメです! 自然の中でそれぞれの時間を思い思いに過ごすことのできる数少ない本物の楽園です。

カオラック島の旅

- ▶ シルクエア
- ◎ 2泊3日 545ドル(大人1名~)
- ◎ トリップスインターナショナル

1. ムクダラビーチピラ&スパのビーチサイド。2. カオラックのリゾートを彩るロウクス花。3. 波が穏やかなカオラックのビーチ。

PERTH Australia

地球にたったひとつの
自然が生み出した奇跡

1,2 大空の下、どこまでも続く奇岩群に圧倒されるピナクルズ。3 周囲約4mの小さなロットネスト島。夏場はビーチで海水浴を。4 ロットネスト島では、太陽、空、海、大地を体いっぱい感じて。5 ロットネスト島にしか生息しない有袋類のクオッカ。6 花崗岩と雨水の成分が溜りだしたウェーブロックの渦巻模様は、まさにアート。

パースを起点に、自然の神秘
ピナクルズ&
ウェーブ・ロックへ
シンガポールからたった4~5時間のフライトで到着する西オーストラリア州のパース。スワン川が流れる美しいシテイに滞在しつつ、1日観光で近郊の大自然を満喫でき、ファミリーで楽しむ旅をクリエイトすることができそうです。
ぜひ訪れたいのは、パースから車で3時間のピナクルズ。その別名は「荒野の墓碑」といわれ、砂漠に数限りなく乱立する奇岩群は、まさに「奇跡」の光景です。
また、ピナクルズと並ぶ名所、ウェーブ・ロックも自然の神秘。途方もなく長い年月をかけて雨風に削られた、高さ15mの巨大な一枚岩が大波のようにそびえています。ここでしか見ることのできない雄大な自然は、忘れられない思い出となるはず!
パース近郊といえば、リゾート・アイランドのロットネスト島も人気。透明度の高い海でイルカと遊んだり、クオッカなどの野生動物に出会うチャンスも。

パース オーストラリアの旅

- ▶ シンガポール航空
- ▶ 2月7日出発3泊4日
- ▶ シェラトンパースホテル
- ◎ 1,380ドル(大人1名ツイン利用)
- ◎ 郵船トラベル

穏やかに、贅沢にくつろぐ トンサイベイへ

2泊3日 ザ・トンサイベイに泊るサムイ島

- \$745より ビーチフロント・スイート
- \$787より コテージ・スイート
- \$872より シーフロント・コテージスイート

パッケージに含まれるもの 詳細はお問い合わせください。
● バンコクエアウェイズエコノミークラス往復 ● ご宿泊2泊
● ホテルによる現地往復送迎 ● ウェルカムドリンク

プライム **トラベル & ツアー** Tel: 6222 6522
PRIME TRAVEL & TOUR PTE LTD 6225 7797 (日本語でどうぞ)
16 Raffles Quay #B1-14D Fax: 6226 7293
Hong Leong Building Singapore 048581 Email: primesg@primetravel.com.sg

とっておきのリゾート カオラックへ

ホテル	大人 (ツイン/トリプル)	子供(ツイン) ベッドあり	子供(ツイン) ベッドなし
カオラックサンセットリゾート	\$545	\$380	\$335
カオラックオーキッドビーチ	\$545	\$380	\$335
カオラックメルリンリゾート	\$640	\$430	\$360
ラ・フローラリゾート&スパ	\$655	\$440	\$365
カオラックパームビーチリゾート	\$595	\$405	\$345
カオラックパラダイスリゾート	\$640	\$430	\$360
カオラックムクダラリゾート	\$630	\$425	\$325
ザ・サロジン・カオラック	\$1005	\$615	\$475

含まれるもの: 往復航空券 (MI 758/758/760 便利用: GV2), 2泊宿泊, 毎朝食 (子供ベッドなしの場合も朝食あり)
現地での往復送迎・日本語ガイドによる現地送迎

※その他のホテル、ツアー詳細は
ホームページでご覧下さい。 **www.trips.com.sg**
TRIPS INTERNATIONAL Tel: 6324 2811
Tel: 6324 1800 Fax: 6324 1800
E-mail: trips@trips.com.sg

PETS' STATION

Where Pet Friends Meet

ペットのことならおまかせください!!
島内9店舗。毎日ディスカウント。
1万円以上の豊富な品数。

21 Marsiling Industrial Estate Rd 9
(Office & Warehouse)
Tel: 6363-1121 www.petsstation.com

6 Maju Ave (Serangoon Garden) Tel: 6288-0973	25A Lorong Liput (Holland Village) Tel: 6468-8838
99 Frankel Ave (East Coast) Tel: 6448-0633	Bik 82 Marine Parade Central #01-618 Tel: 6342-1611
1 Woodland Square #B1-09 Causeway Point Shopping Centre Tel: 6891-3547	Compass Point Shopping Centre No.1 Sengkang Square #B1-09/10 Tel: 6489-0669
Blk 109 Clementi St 11 #01-25 Tel: 6777-4882	302 Tiong Bahru Rd Tiong Bahru Plaza #03-13 Tel: 6276-6613
1 Jurong West Central 2 #01-40/41 Jurong Point Shopping Centre Tel: 6791-9989	

旅のご用命は郵船トラベル

*** 年末年始 出発日 限定ツアー (いずれも12月29日 3泊4日)**

ブーケット	SS1,180	MI利用 メルキュール・バトン
バンコク	SS 920	SQ利用 インターコンチネンタル

*** 旧正月 出発日 限定ツアー (いずれも2月7日 3泊4日)**

パース	SS1,380	SQ利用 シェラトン・パース
ランカウイ	SS 940	MI利用 ベランギ
ブーケット	SS1,260	MI利用 シェラトン・グランデ
バンコク	SS 860	SQ利用 シャングリラ <small>料金は大人1名ツイン利用の場合</small>

ツアーの詳細・ご予約・お問い合わせは
www.yusentravel.sgまで

スタークルーズ、ピンタン島など上記以外のツアーも取り扱っています。
お歳暮に蘭の花、フルーツ、飲茶の日本宅配も受付中。

TEL 6732-1511
FAX 6733-0216
E-Mail ysi@ytk.co.jp

TEL 6732-1511
FAX 6733-0216
E-Mail ysi@ytk.co.jp

郵船トラベル YUSEN TRAVEL (S) PTE., LTD. 場所: 高島屋(ニースシティ)タワーA 9階

15 パルティ Vol.167 November 2007

14 パルティ Vol.167 November 2007

最新ニュースと 実務情報

「時事速報」

「時事ウェブ」

1ヶ月無料試読 受付中

詳細は
http://jijiweb.jiji.com/asia_info.html

時事トップセミナー

日系企業・団体トップの
情報収集・ネットワークを支援

2007年 **11月7日(水)**
正午～午後2時(11時半受付開始)

演題: 「日越関係とベトナムの今後の動向」
講師: 服部則夫 駐ベトナム日本大使
会場: フラトンホテル
4階ストレーツルーム

*時事トップセミナーは年会費制
(1年間10回程度の開催 年会費\$1680)です。

時事通信社 シンガポール支局

電話 6224-4212 FAX 6224-0711
担当 糸井・利根川 メール jijisp@jiji.com.sg

シンガポール 時事 刻々 第62回

植物園に子ども専用園 遊びながら学ぶ

シンガポールの植物園、ボタニックガーデンに子供専用植物園がこのほど、オープン。週末には多くの子供たちが賑わっている。国立公園局(NPB)が篤志家の寄付で整備したもので、同局は遊びながら学べる「アジア初の子供植物園」と強調している。

この植物園は篤志家の名前から正式には「ジャコバラス子供園」。入場無料だが、入ることができるのは12歳以下の子供で、大人は子供同伴に限られる。園の広さは約2ヘクタール。公園局は約700万シンガポールドル(Sドル)を投じ、整備した。

園の入り口にはビジターセンターがあり、ここで入場者をチェック。



園内には砂の遊び場や植物の垣根で作られた迷路、水遊び場、木の周りにやぐらを組んだ「ツリー」

ハウス」など、子供たちが楽しく遊ぶことができるよう工夫されている。

また、光合成を学ぶことができる一画では、人工の木の前に設けられたボックスのハンドルをぐるぐると回すと木が光合成をしている様子が分かる仕掛けになっている。このほか、コーヒーやお茶、着色などに利用される植物など、五感で体験できる。シンガポール政府は近年、環境保護施策に力を入れており、園の整備もその一環。先ほど、行われた開園式でヤコバ・イブラヒム環境・水資源相は「子供たちは弁護士や医者などになりたいと思う代わりに、環境保護者になりたい」というかも知れないと園の出来栄に胸を張った。

■時事通信シンガポール支局



劉文鋒
(りゅうぶんほう)

第47回

美濃漢方診療所所長、シンガポール厚生省公認中醫師、1980年台湾高雄漢生堂、1985年台湾高雄漢生堂、中華醫事院卒業、北京中醫藥大學修士卒、大阪府立大学卒業、京都大学研究生を経て、廣田大学中医学卒業、(財)中西医院 診療部医務部長

アトピー性皮膚炎の 治療中、及び治療後の注意事項

食生活について

● **良い物** ● のり、昆布、大根、すいか、骨付き肉のスープ(豚骨スープ)、牛のテールスープ、スッポンスープなど、ゼラチン質を多く含む食べ物

● **悪い物** ● 揚げ物、焼き物、ファーストフード、リンゴ、ドリアン、たまご、アルコール、たばこ、チヨコレートなどは厳禁です。

生活習慣について

● 十分な睡眠をとるために、夜は照明を落とし、寝る直前までPCに向かわないなどリラックスできるように工夫して下さい。

● アトピーとストレスは深い関係があるので、自分なりにストレスから遠ざかる工夫を心掛けて下さい。

ダニ対策をして下さい

● ペット、ぬいぐるみ、クッションなどを避け、寝具類は清潔に保つて下さい(ダニよけスプレー、ダニよけシートなどを活用しましょう)。

入浴について

● アトピー性皮膚炎の方は皮膚のバリア機能が弱っているため、脱脂力・浸透力の強力な合成界面活性剤を含む化粧品やヘアケア製品の使用は厳禁です。(特に、水に乳化するオイルクレンジング、乳液、シャワージェル(保湿系化粧品には注意))

ぬるま湯と木綿のやわらかいガーゼなどでやさしく洗うことを基本にし、皮脂膜を保つよう心掛けましょう

● 熱い湯船や熱いシャワーは大切な皮脂膜を流出させてしまいます。

洗髪・洗顔・おしり周りの洗浄には、純石けん、本物の石けんシャンプーの使用をお勧めします

● (二セモノの石けんシャンプーに注意)

● 純石けん、石けんシャンプーはファックス、電話、ホームページお問い合わせフォーム(www.minomedical.com)にてお求めください。

● 合成界面活性剤、タール色素、紫外線吸収剤を含まない製品を70年間作り続けている東京美容科学研究所の製品です。当診療所でも取り扱っております。

※治療中、完治後も再発防止のために、以上の注意点を少なくとも半年間は守って下さい。

美濃漢方診療所

内科・婦人科・皮膚科
中醫師 **劉文鋒**

- シンガポール厚生省公認中醫師
- 北京中醫藥大學修士(内科学専攻)
- 大阪府立大学法学部卒

※各種保険取り扱い有り
詳しくはこちらで
www.minomedical.com

予約制・相談無料・日本語で診察

402 Orchard Road
#04-18 Delfi Orchard
Tel: 6738-0300
Fax: 6738-6976
10:00am~6:00pm
休診日: 月曜、祝日、第2・4日曜日

最寄り駅 MRT NS22 Orchard

62年の歴史を誇るシーフード・レストラン
元祖ブラックペッパークラブの名店です

シンガポール唯一おすすめのシーフードレストラン
The New York Times
おすすめシーフードレストラン
The Courvoisier's Book of the Best
(The Inside Track to Excellence and Value Around the World) Edited by Lovd Grossman
ベストシーフードレストランデビッドブックス
The European Magazine
TVグルメプログラム エンジョイ・シンガポール
九州朝日放送(KBC)
TVグルメプログラムにておすすめ
テレビ新広島(TSS)
TVグルメプログラムにておすすめ
グローバルTVアリアン、(韓国)
VISA TOP 10 レストラン
VISA Platinum Star Merchant
By VISA Platinum
TVグルメプログラムにておすすめ
Deutsche Welle (DW-TV)、(ドイツ)
唯一おすすめのシーフードレストラン
愛知万国博覧会(シンガポールパビリオン)
TVプログラム「サタデーナイトキッチン」にておすすめ
セブンプロダクションズ、(オーストラリア)

Long Beach Main Tel: 6445 8833
(ECPパターゲートの隣)
1018 East Coast Parkway
営業時間 11am-3pm / 5pm-12.15am (土&祝日前日-1.15am)

Long Beach IMM Tel: 6566 9933
(IMM 3階の屋上ガーデンの隣) IMM Level 3, Jurong
East St 21 営業時間 11am-3pm / 5.45pm-11pm (土&祝日 11am-3pm / 5pm-11pm)

Long Beach @ DEMPSEY Tel: 6323 2222
(シンガポール・ボタニック・ガーデンの隣)
25 Dempsey Road
営業時間 11am-3pm / 5.30pm-1.30am

Long Beach UDMC Tel: 6448 3636
(#01-04 イーストコーストフードセンター)
1202 East Coast Parkway 営業時間 2:30pm-12.15am
(金2pm-12.15am) (土&祝日 2pm-1.15am 日&祝日 12pm-12.15am)

Head Office Tel: 6338 9398 Fax: 6338 6398 <http://www.longbeachseafood.com.sg>

異空間 IKUKAN
週末限定、
土、日、祭日のお客様は
30%OFF!!
(ランチセット、飲み物は除く。11月末日まで)

新和食 異空間 23 Mohamed Ali Lane (Cross 駅から Club St へ入ってすぐ)
12:00~14:30 18:00~22:30 (日祝は18:00~22:30のみ) Tel: 6325-3362

次回インストラクター養成コース 2008年1月末開講予定

wasabi
442 Orchard Rd Orchard Hotel 4th floor (ジム内)
www.wasabi.com.sg

ヒーリングとセラピーを実施中

- R.E.S.E.T. ヒーリング: 下あごのアンバランスによって起こる症状の改善
- ドーン・スバイナル・セラピー: 足の長さから矯正し、椎骨のズレ、関節の歪みの改善

その他、コースの詳細、無料体験のお問い合わせはお電話でお気軽にお問い合わせください。

Tel: 9731-3987 日本語対応 Ms ウェンリー

即座に解決! 中古クラブ高価現金買い入れ
古いゴルフクラブを捨てていませんか?

先月の買い入れ価格の合計金額 = \$68,000

高価買取 無料査定 無料出張
個人・会社でお持ちの中古クラブセットも買い入れいたします。ご来店前にお電話ください

Creative Golf By Joe
シンガポール最大の中古ゴルフクラブ・ボール専門店

Bik 333 Kreta Ayer Road, #01-17 Singapore 080333
Tel: 6227-7760 Mobile: 9633-9086
営業時間 11:30am ~ 7:00pm (平日) 11:30am ~ 5:00pm (週末)
www.creativegolf.net (祝日はお電話でお呼び出し下さい)

それが口癖だったおじいちゃん。この8月、一時帰国した息子たちを、またおいでよと笑顔で見送ってから、ようやく1か月後に帰らぬ人となりました。5月頃から飛行機乗って帰る女「たしきり」に言い始めた長男、今にして思うと、長男には何か感じるものがあったのかも知れません。

告別式の早朝、帰国した息子たちを迎えたのは、いつものおじいちゃんではなく、喪服を着た「知らない人」でした。息子たちにとっては黒い着物を着た母の姿も初めて。しかし、三三三晩ほとんど寝ておらず、無事に告別式を終えなければと必死だった母には、彼らを思いやる余裕はありませんでした。

おじいちゃん、僕たちのこと見ててね

ここ1、2年、入院を繰り返していた息子たちの祖父が亡くなりました。最期まで2人の孫を気遣い、彼らの可能性を信じ、励まし続けてくれたおじいちゃんでした。

告別式の2日後、息子たちは父親とシンガポールに帰っていきました。その1週間後、後片付けを済ませてシンガポールに戻った母を待っていたのは、照れくさそうな息子たちの笑顔と、夫の「おじいちゃんのこと、これが私の家族、うれしくて涙を覚えました。祖父の死で、母は息子たちと生きていくことの難しさをあらためて痛感したけれど、それ以上に息子たちがいる喜びと一緒に息子たちを支えてくれる夫の有難さを実感しました。」

「2人のこと、頼んだら、おじいちゃんが残した最期の言葉を胸に刻み、家族で頑張っていきます。」

「おじいちゃん、僕たちのこと見ててね」

自閉坊やとかあんの 新加坡雑記 第15回



YUKKO

7歳と6歳になる男の子の母。二人とも自閉症という障害を持っている。不安いっぱいスタートした在星生活も、人との出会いに恵まれ、早4年目を迎えた。

「早く着替えなさい」という容赦のない母の一言に、長男は「ワァー」と絶叫しながら勝手口のガラス戸に向かって突進。次の瞬間、ガンヤーン！長男は足元に散乱するガラスを見つめ、立ちすくんでいました。「大丈夫？ 怪我はない？」と声をかけると、ガラスの割れる音で我に返った長男は蚊の音のような声で「ごめんない」。幸い怪我はありませんでした。

告別式場に着いたものの、黒ずくめの人たちが大勢いる異様な雰囲気。「ギャー」と大声をあげては、手を噛む自傷を繰り返す長男。そんな長男を一番心配し、悲しんでいるのはおじいちゃんだと母はようやく気づきました。

告別式の間、長男はおじいちゃんの家で大好きな切り絵をしていました。母はその切り絵を位牌の前に飾りました。

妊 娠出産を通じて女性の体には、身体的精神的に大きな変化が現れます。特にお産後はホルモンのバランスの変化が急で、体に変化についていけず、心を病むことがあります。また育児、新たな母親としての役割、パートナーとの関係や、家族との関係、仕事との折り合いなどに葛藤がおき、それらのバランスをとろうとしてがんばりすぎて、疲れきってしまうこともあります。

日 本には昔からこれらの症状を産後の肥立ちが悪いといったり、古くはヒポクラテスの時代まで記録があったりします。通常産後から10日間くらい持続しますが、それ以上長引く場合は専門家の援助が必要となります。これらの気持ちの変化は誰にでも起こりうるもので、異常ではありませんし、ましてや本人の努力不足でもわがままでもありません。

「いいお母さん」になろうとがんばっている場合、気持ちの落ち込みを「わたしの努力が足りない、だめだ」と思い、ますますがんばり、さらに疲れきってしまいます。

育児には全力投球だけでは息切れするので、時には立ち止まり、ほっとする時間も必要です。「これでなくてはならない」よりも「これがためなら、あれがある」と思えるようになると、ずっと楽になります。疲れたときは、パートナーや家族、友人に協力してもらい、ゆつくりするのでもいいですし、何時間かぐっすり眠るだけでも違ってきます。そして周囲の人は決して「がんばれ」と励まさないようにしましょう。本人は精一杯がんばって疲れているのです。そこへさらにがんばれと追い込みをかけると、ますます本人を追い詰めることになりかねません。「少し息抜きしたら？」「大丈夫だよ」「よくやっているよ」と、努力を認めてあげ、ねぎらってあげましょう。忙しくて育児など実際に手伝えなない場合は、特にいたわりの声かけが大切です。

Happy Childbirth

ハッピーチャイルドバース

第16回

ちあき 日本人保健士、北海道出身、国立大学医学部看護学科卒業。日本で産婦人科に勤務し、母子保健にかかわる。卒業後シンガポールの正看護婦免許を取得。2児の母。

がんばりすぎない

—涙もろくなったあなたへ—

落ち込みを「わたしの努力が足りない、だめだ」と思い、ますますがんばり、さらに疲れきってしまいます。

育児には全力投球だけでは息切れするので、時には立ち止まり、ほっとする時間も必要です。「これでなくてはならない」よりも「これがためなら、あれがある」と思えるようになると、ずっと楽になります。疲れたときは、パートナーや家族、友人に協力してもらい、ゆつくりするのでもいいですし、何時間かぐっすり眠るだけでも違ってきます。そして周囲の人は決して「がんばれ」と励まさないようにしましょう。本人は精一杯がんばって疲れているのです。そこへさらにがんばれと追い込みをかけると、ますます本人を追い詰めることになりかねません。「少し息抜きしたら？」「大丈夫だよ」「よくやっているよ」と、努力を認めてあげ、ねぎらってあげましょう。忙しくて育児など実際に手伝えなない場合は、特にいたわりの声かけが大切です。

情報提供 ● ジョイ・クリニック・フォー・ウーマン ご質問、ご相談等は joyclinicforwomen@yahoo.co.jp まで日本語でどうぞ

海外でも安心の日本人医師による歯科診療

JGH デンタルクリニック

JGH DENTAL CLINIC

診療内容

- 歯科一般 (着色・歯石除去・むし歯治療・歯周病治療・修復・義歯治療など)
- 小児歯科 (乳幼児歯科検診・フッ素塗布・シーラントなど)
- 成人歯科検診・顎関節症・口腔外科疾患など

常勤医師

日本小児歯科学会認定医、
日本口腔外科学会指導医・認定医

JGH デンタルクリニック (パラゴン10階)

受付時間 月～金曜日 8:45～12:30
13:45～17:00
土曜日 8:45～12:30
休診日 日曜日、シンガポールの祝日

予約 初診・再診ともに予約制

所在地 ● 290 Orchard Road #10-01 Paragon Singapore 238859 (オーチャードロード、高島屋向かいのパラゴン10階)

電話 ● 6235-7747 (日本人受付)
ファックス ● 6235-1335
e-mail ● jghmc@singnet.com.sg
ホームページ ● http://www.japan.green.com.sg
医科はジャパングリーンクリニック(同フロア)まで Tel: 6734-8871 (代表)

JOBA

「あっ！」を経験してみませんか？
心に響いたもの、感動したことは忘れません。
JOBAは勉強の中の「あっ！」を大切に指導しています。
受験・情報・勉強何でもJOBAへ
JOBAはシンガポールの学習塾です。

20 BIDEFORD ROAD #11-01 WELLINGTON BUILDING
お問い合わせは TEL: 6733-2300
日本人スタッフまで (平日13:30～21:00)

YMCA Metropolitan YMCA

～在星日本人青年の心と身体の健全な育成を目指して27年～
ジャパニーズ・セクション

2007年度クリスマス・ニューイヤープログラム

毎日、新しい挑戦・体験・発見が待っています！
ひと足先にお正月を満喫するなら

マレーシアの大自然！
無数の虫や魚達とふれあうなら

お正月 キッズ・デイキャンプ
期間：①2007年12月26日(水)～27日(木)＜日帰り＞
②2007年12月28日(金)～29日(土)＜日帰り＞
対象：幼稚園年中～小学生2年生

コタ・ティンギ ネイチャー キャンプ
期間：2008年1月4日(金)～6日(日) 2泊3日
対象：小学生1～6年生

苦手意識の克服からレベルアップまで！4日間のドッジボール教室もおすすです！

小学生集中ドッジボール教室
期間：2007年12月17日(月)～20日(木)
対象：小学生1～6年生
※バス送迎もご利用いただけます。

3期からのクラスも12月17日(月)より受付開始！

60 Stevens Road Singapore 257854
詳細については、下記までお問い合わせください。
TEL: 6839-8342 / 6839-8345
Website: www.mymca.org.sg/jp E-mail: japanese@mymca.org.sg

JOY CLINIC FOR WOMEN

～産婦人科専門クリニック～
有資格の日本人保健士がおります

- 24時間対応・母乳相談(月・水・金)
- ホスピタルツアーや母学級も無料で実施。
- 各種手術にも対応。
- 女性の体、赤ちゃんが欲しい方、妊娠、出産についてご相談にのっています。
- 日本語の母子手帳を無料でお渡ししています。
- おっぱいマッサージ対応。
- 保健士による家庭訪問(要予約) おっぱいケア、沐浴指導、育児健康相談など。

医師: DR. GORDON TAN
住所: 4-6 Napier Road, #08-03/04 Gleneagles Medical Centre Singapore 258498
TEL: 6737-0044 FAX: 6474-4935
日本語ホットライン 9115-1718, 8180-5121 (23:00まで)
joyclinicforwomen@yahoo.co.jp (日、英)
受付時間 (予約制):
月、水、金 9:00～13:00 & 14:00～17:00 (日本人スタッフ勤務時間 9:00～13:00)
火、木、土 9:00～13:00 (日本人スタッフ勤務時間 9:30～13:00)



葛珠慧 (ガリーチニフ) 先生
J.S.U. 星日外国語学院院長

第一回中国文化之旅⑤ 北京の人気料理

北京中国文化之旅の中で、参加者が大喜びしたもう一つのイベントは、本場の北京料理を堪能することでした。

- shuǐ jiǎo 水餃子 (水餃子)
- kǎo yā 烤鸭 (北京ダック)
- shuān yáng ròu 涮羊肉 (羊肉のしゃぶしゃぶ)

北京へ行く前は、北京料理という「水餃子」、「北京ダック」と「羊肉のしゃぶしゃぶ」が名物だと思っていました。実際に行ってみたら、この名物三拍子がなんと海外からの観光客用で、地元北京っ子の中で流行っている人気料理が別にあることが分かりました。

zhá jiǎng miàn 炸酱面 (ザージャン麺)

xiǎo lóng xià 小龍蝦 (ザリガニ)

日本では「ジャージャー麺」と言われますが、ベースとなるこの「炸醬」は「油で炒めた味噌」ゆでた麺を水洗いして少量のゴマ油で軽く炒めてからこの炸醬をかけた後、一応完成。炸醬のほかに細切りにしたキュウリ、みじん切りのしいたけなどの野菜をのせるのが一般的です。味の工夫は主にこの「炸醬」にあります。私たちが食べたのは、味噌の中にひき肉、みじん切りにしたニンニクを混ぜたものでした。香りといい、味といい、最高のものでした。あと、コックさんの話では、いま中国では「韓国風炸醬面」も人気があるそうです。つまり韓国料理の具を使ったものです。最も面白いのは、味噌も鍋で炒める時は、必ず時計

回り一方に回さなければならぬということでした。「小龍蝦」は日本語に直訳すると「小伊勢海老」になりますが、実はザリガニの一種です。頭でつかち、赤みを帯びた暗緑色のものですが、中華なべて料理(大抵、色々な調味料や香辛料で炒めるか、油で揚げるとか)したら、真っ赤になってしまいます。この夏、中国各地の町の美食ランキングに堂々と一位に上がり、いたるところに専門店ができるほどの繁盛ぶりです。肉が締まっただけで歯ごたえがいいこと、蛋白質が豊富であることが評判です。ただ、食べ方は本当に大変! 店のお姉さんがビニールの手袋やら、殺出しの器やら持ってきてくれましたが、それでも、指先を真っ赤にし、殻の山ができました。でもベロツと食べちゃいます。「小龍蝦」は身が少なく、殻のほうが多いぶん多いから、大皿山盛りといっても、それほど食べたような気がせず、ついつい追加注文してしまいます。だから料理屋は大もうけでしょう。でも、さすが人気ナンバー1の「小龍蝦」は、「麻辣鮮香」で、口いっぱいに残った美味は忘れられません。



隠れ食材レシピ



ローカル料理専門家
第9回 花椒子 (花椒子)

江魚 (カンイ)

江魚は、「チャンイ」とも呼ばれる、片ロイワシに似た干し小魚。乾物屋の店頭かスーパーマーケットなら、乾物コーナーにパックになって売っています。頭がついて丸干し状態のもの、頭がなく三枚におろしたような状態で内臓もきれいに取られたものと2種類ありますが、後者のほうが内臓の持つ苦みや頭を食べたときの、喉越しの悪さなどを感ぜないのでおすすめ。カルシウム、リンなどが多く含まれているので、安いわりになかなか隅にない食材です。



江魚麺湯 (4人分)

- 材料
- 黄麵500g ●江魚80~100g
 - カンコンの葉のみ、あるいは青葱葉の葉 ●豚肉少量
 - もしあれば鶏ガラスープ

- 作り方
- 1 江魚を目の細かいザルに入れ、よく振って汚れやカスを落とす。
 - 2 豚肉はバラ肉であればそのまま、固まりであれば、薄いひと口大より少し大きめに切っておく。
 - 3 カンコンあるいは青葱葉をよく洗い、葉の部分だけを取っておく。
 - 4 麺をザルに入れて水洗いしながらよくしぼり、同時に麺にからめてある油を落とす。ただし、洗いすぎると味が落ちるのでほどほどに。
 - 5 洗い終わった麺を中華丼に1人分ずつ小分けに入れておく。
 - 6 鍋に湯または鶏ガラスープを沸騰させ、豚肉を入れてやわらかくなるまで煮る。
 - 7 中華鍋を温め、ほんの少量のサラダ油を入れ、江魚を焦がさないように炒める。香ばしい匂いがして薄い焦げ色がついたらすぐに器に取り置く。
 - 8 大きめの鍋に湯を沸騰させ、あればステンレス製のタマザルに1人分ずつ麺を入れて湯にくぐらせて井に戻す。
 - 9 スープに塩とライトソースで味をつける。麺を入れると味が薄まるので、ちょっと濃いめでもよいが、江魚にも塩分があるので、その味加減がこのスープの決め手になる。
 - 10 井の麺の上に炒めた江魚、青葱葉を均等に乘せる(青葱葉は茹でなくてよい)。
 - 11 その上に味を調えた熱々のスープをかける。スープの熱で江魚がしんなりし、野菜もハリを残したまま、青々として見た目も美味しく仕上がる。

【参考】 鶏ガラスープに豚肉から出るダシ、それに江魚から出るダシも絡まって、とても美味しいスープの麺が楽しめます。薬味に千切りのショウガ、スプリングオニオンのみじん、赤唐辛子のみじんがあるとより美味しくいただけます。

カイロプラクティックケアPTE LTD.
ドクター ロバート・ワサーマン
カイロプラクティック 医師免許 (アメリカ)
カイロプラクティック スポーツ 医師資格

20年以上の経験と実績があります
頭痛・腰痛・ぎっくり腰・神経痛・首、肩、背中の緊張
関節、膝などの痛み・テニス肘、ゴルフ肩、肘などスポーツによる障害など

19 Tanglin Road, #04-19 Tanglin Shopping Centre, (S)247909
Tel: 6738-9142 Fax: 6735-1873

Omizu Facial Treatment
お水フェイシャル・トリートメント

LinCのお水トリートメントは、高純度の酸素と天然水のミネラルを肌の奥まで浸透させ、自然の力でお肌の活力を取り戻す、洗顔トリートメントです。

\$88 お水フェイシャル・トリートメント

日本橋区、電話9662-0000、予約は必ずお電話を、他のトリートメントもご用意しております。お気軽にご相談ください。

※効果には個人差があります。価格にはGSTは含まれません。Terms & condition apply.
2007年12月31日まで有効。先着50名様。お一人様1回限り

LinC Aesthetic Clinic Pte Ltd
Wheelock Place @ Orchard Road #05-10
Tel: 67320208 www.linc.com.sg

お歳暮、クリスマス、お年賀の贈り物
箱詰めラン 日本へ宅配
只今受付中
お申し込みはお早めに
お電話・FAX・Eメールで、御注文下さい。

日本人女性による本物のフローリスト
マサコフローリスト

400 Orchard Road #06-07 Orchard Towers Tel: 6732-1489
Fax: 6737-2073
www.masakoflorist.com Email: masako_florist@pacific.net.sg

シンガポール国際日本語教会

■牧師 岡村 直子 ■E-mail: ijcs5on@hotmail.com
■Tel: 6732-1893 Fax: 6732-4060
■礼拝(毎日曜日): 16:00-17:30
■場所: Kay Poh Road Baptist Church
■住所: 7 Kay Poh Road
River ValleyとZion Roadの交差点すぐ横です

日本語と英語のバイリンガルで行なっています。来てみてください。♪
平日にも様々なプログラムがあります。お気軽にご連絡ください。

International Japanese Church of Singapore

日本 メディカル ケア NIPPON MEDICAL CARE
グレイニス病院 マウントエリザベス病院

日曜緊急外来
グレイニス院にて 午前9時～午後12時
ホットライン: 6474-7707

緊急の方を優先しますので、予防接種、乳児検診はご遠慮下さい。
ご予約の必要はありません。休日料金となります。

Gleneagles HOSPITAL SINGAPORE 3RD Level Annexe Block, 6A Napier Road Singapore 258500
TEL: 6474-7707 FAX: 6474-4391
E-mail: nmc@nipponmedicalcare.com.sg

MOUNT ELIZABETH HOSPITAL #02-04 Mount Elizabeth Medical centre 3 Mount Elizabeth Singapore 228510
TEL: 6737-1868 FAX: 6736-3198
E-mail: mie@nipponmedicalcare.com.sg

http://www.nipponmedicalcare.com.sg

東南アジア唯一の中検公開会場校!
日本語で学ぶ JSUでニーメンハオ! FM96.3もよろしく

標準中国語教室
11月26日より新規初級開講

大人気の無料体験レッスン実施中
10週間 \$380 (税込) 2.5h
6336-3055 (税込み)
電話受付時間: 9:30~18:30

韓国語も
あります

葛珠慧先生

		NEW テキスト 使用						
		月	火	水	木	金	土	日
10:00	初級②a	初級④b	初級④a	9:30-12:00 新規	初級	初級④b	初級	
1:00	初級	初級①a	初級①b	初級③c	③ a	初級③a	① a	
2:00	12:00-14:30 初級①b	12:00-14:30	12:00-14:30	12:00-14:30			新規	初級②a
5:00	12:00-15:30 30分 新規	初級	初級①a	初級②a				初級
6:30	初級③b	新規	初級	初級				
9:30	初級③a			① a				

※新規初級コース以外、随時入会歓迎
※同レベルで曜日変更が自由
※中級以上の場合は別メニュー、要連絡

JSU Language School リャンコートM5階 Tel: 6336-3055 Fax: 6337-0535
星日外国語学院 E-Mail: info@jsu.com.sg www.jsu.com.sg



教えて、テンプ。

第11回

テンプスタッフ

最近の求人・求職情報について教えて!

最近、シンガポールで就職をしたいという女性が増えてきています。理由はさまざまですが、なぜシンガポールなのでしょう。また、就職希望者が増えている一方で、実際にシンガポールにある企業はどのような人材を求めているのでしょうか。やはり海外だということもあり、英語が堪能であればどの企業でも働けるのでしょうか…

Q

海外就職で企業が求めている人材って実際どんな人?



A | 最近の求人では、応募資格のひとつとして「日本人らしい対応ができる方」を希望する企業が増えていきます。とくに日系企業では、日本のビジネスマナー、社会的常識を踏まえている日本人は日系顧客と良好な関係を築くために不可欠な存在です。たとえ英語がネイティブ並みに堪能であっても、日本人ら

しい心配りや、質の高いきめ細やかな対応のできない方は敬遠したいという企業(職種・業種にかかわらず)も多くあります。即戦力となり得る経験・知識・英語力も必要ですが、なぜ海外で英語が話せる日本人が必要とされているかを理解することも大切でしょう。

Q

シンガポールで就職したい女性が増えてきているけどどうして?



A | シンガポールで就職を希望している女性が以前よりも増えているのは、「海外経験を生かしたい」「英語力を生かしたい」「パートナーの都合により」「キャリアアップのため」と理由はさまざまです。日本では、海外経験や語学力を生かせる職場は少なく、実際にそういった職を希望する場合は都心部での就職を余儀なくされます。また、都心部でさえも激戦。希望とマッチした仕事に就くことは難しいといえるでしょう。

その点シンガポールは日本から近く、アジアでありながらビジネスで英語が生かせる国。なおかつ治安が良い、結婚して子どもがいても安心して働けるというように、女性が働きやすい環境であるといえます。また、シンガポールは日系企業も多く、日本人向けの求人もたくさんありますし、就労ビザも他の英語圏より取得しやすいので、シンガポールで就職したい女性が増えてきているのです。



シンガポールの健康生活

山野さん一家はお父さん(桐雄さん 38歳)、お母さん(桂さん 35歳)、お兄ちゃん(東雄君 6歳)、妹(アケビちゃん 3歳)の4人家族。山野さんはシンガポールで生活を始めました。山野さん一家を取り巻く健康生活をラッフルズジャパニーズクリニックがわかりやすく説明いたします。

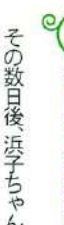
海外で病気になったらの巻



宮地 淑子(みやぢ しずこ)
大阪府出身。大阪医科大学付属病棟勤務後、豪州クイーンズランド工科大学大学院にて腫瘍看護学を学ぶ。1999年に来星。他病院勤務後、2004年12月よりラッフルズジャパニーズクリニックにてシニアスタッフナースとして勤務。

山野さんと同じコンドミニウムに山野さんという家族が日本から引っ越してきました。

初めての受診



その数日後、浜子ちゃんが鼻水をだして咳をしていました。

桂さんがあげびちゃんを連れてプールにいくと、ちょうど海野さんが子供の浜子ちゃんを連れてやってきました。桂さんが声をかけると海野さんは「私たちまだ日本からきて一か月も経ってないんです」といって桂さんに色々相談を始めました。海野さんは子供が病気になるたどろついていいか正直わからないです。外国にくると言葉もわからないし、支払いもどうすればいいかわからないし、病院にいくのがすごく不安です。保険には入ってきていますけど、「その話に対して桂さんは「あらっ、心配ないわよ。シンガポールには日本のお医者さんがいるし、私はいつもラッフルズジャパニーズクリニックにかかっているわよ。風邪とかであれば海外旅行障害保険がつかえるわよ」

お母さんは浜子ちゃんをつれて、桂さんに教えてもらったラッフルズジャパニーズクリニックにいきました。受付で海野さんは「はじめてなんですけど、子供が風邪をひいたみたいなんです。看護師の宮地さんは登録の手続きを行い、「海外旅行障害保険はご利用ですか?」と尋ねたところ、海野さんは「これですか?」といって〇〇保険の保険証書を出しました。

- キャッシュレスメディカルサービスとは、保険会社が病院と提携し、患者様が医療を受ける際に、病院で診療費のお支払いをすることなく受診できるサービスです。
 - 条件としては
 - 1 保険の対象となる怪我もしくは疾病であること
 - 2 キャッシュレスメディカルサービスの対象となる保険契約であること
 - 3 お名前・保証期間・保険証番号・保証額が明記された保険証券をお持ちであること
- 詳しくは加入された保険会社にお問い合わせください。

まとめ

「はい、本日はこれでおしまいです。お大事にしてくださいね」と宮地さん。「どうもありがとうございます。これで病院にかかる時も安心です」といって、海野さんは浜子ちゃんを連れて帰っていきました。

う意味ですか?」「ラッフルズジャパニーズクリニックでは、こちらの保険会社と契約がありますので診療費は直接保険会社に請求させていただきます」

海野さんはなるほど、「そういうことですか」と納得しました。その後、浜子ちゃんは医師の診察を受け、お薬をもらいました。

企業様へ

- ご依頼
- ヒアリング
- ご紹介
- 採用

求職者の方へ

- 履歴書、職務経歴書のご送付(登録)
- 専門コンサルタントと面談
- 求人のご案内
- 企業への応募
- 面接のアレンジ
- 就労ビザのサポート



お問い合わせはこちらまで
16 Raffles Quay, #27-04 Hong Leong Building Singapore 48581
Tel: 65-6226-1308 E-mail: good-job@tempstaff.com.sg

Eis International Pre-school
バイリンガル幼稚園 教育省(MOE)認定校
各クラスを日本人・英語の先生が担当

のびのび、生き生き、しっかりと子供の心を育てます

オープンスクールを開催します!
日時: 11月3日(土) & 24日(土)
10:00~ 説明会、10:30~12:00 園内見学・体験保育
場所: EIS ウェスト校
(Clementi Roadと West Coast Roadの交差点近くです。)
※皆様のお越しをお待ちしております。

イズ インターナショナル プレスクール
(イースト校) 7 Seraya Lane Singapore 437275
Tel: 6348-4780 (日本語でどうぞ)
(ウェスト校)
21 West Coast Road Singapore 127309
Tel: 6777-2911
★ ホームページ <http://eisintl.com>

开始学中文!
日本語で学ぶ中国語(北京語)講座
次回初級クラス11月下旬より開講

- ◆ 1クラス: 4~9名
- ◆ 授業料: (初級コース) 420ドル(税込) / 30時間
週2回コースの場合 18回、週1回コースの場合 12回。
- ◆ 日本語の話せる経験豊富な中国人講師が丁寧にお教えます。又、日本人専属コーディネーターもお手伝いいたします。
- ◆ 現在初級から上級まで多数開講中。途中入学も随時受け付けております。
- ◆ 「中上級者向け会話クラス」も開講中。

無料体験レッスン受付中
※お問合せ・ご予約は電話又はメールにてどうぞ

英語クラス開講中です。詳細はお問い合わせ下さい

IKOMA Language School
日本語ホットライン
Tel. 6238-0055 (Mr.中川まで)
(平日 10 am~6 pm)
#12-07 Shaw House (伊勢丹スク上のビル) #1
ホームページ www.ikoma.com.sg

Raffles Japanese Clinic

- ◆ 一般外来診療 ◆ 産婦人科診療* ◆ 歯科診療*
- ◆ 専門医紹介(手術、入院) ◆ 定期健康診断*
- ◆ 乳幼児健診 ◆ 予防接種 ◆ カウンセリング*

*は本院のみ
日本人医師による胃・大腸内視鏡検査も受け付けています

新分院オープン!
オーチャードのインターナショナルビルディング(伊勢丹スコットの隣のビル) 9階に分院がオープンしました
本院・リャンコート分院と同様、日本人医師・看護師が常駐しています

本院 ◆(ラッフルズ ホスピタル11階) MRTブギス駅すぐ前
診療受付時間 月~金 08:45~12:30, 14:45~18:00
土 08:45~12:00
日・祝 休診
Tel: 6311 1190(代表) 6311 2297(健診専用)

分院 ◆(リャンコートB1階) 明治屋すぐそば
◆(インターナショナルビルディング9階) 伊勢丹スコットの隣のビル
診療受付時間 月~金 09:45~13:00, 14:45~18:00
土 09:45~12:30
日・祝 休診
Tel: 6334 1175(リャンコート分院) 6733 5066(インターナショナルビルディング分院)

Email: j-clinic@rafflesmedical.com
Website: www.rafflesj-clinic.com

在・外
や・ぶ・に・ら・み

〈在外〉の
悩み事?

渡邊 正樹
(わたなべ まさき)

東京生まれ、特派員の父と共に一家で英国、イタリア生活を体験。東京に戻り大卒後、ロンドンのロイター通信に就職。ローマ、ワシントン、パリ各支局勤務を経て、フリーランサーに転向。サンフランシスコと東京で70年代を過ごした後、シンガポールに移住。英字紙、シンガポール経済開発庁(EDB)広報部、航空会社機内誌編集を歴任。97年シンガポール人の妻、2児と共にカナダ・バンクーバーに移住。

日本やトリーキョーは面白い、という見方は欧米の文化通の間にもはや定着している。昔から文学、芸術、料理、スポーツなど特定分野で日本人がもてはやされことはあったが今はもっと一般的な。例えば最近のNYタイムズ紙の文化特集欄では、夜の東京は青山あたりの「何の変哲もないビル」の地下(「かくれバー」に女性オーナーと親しい「ここが肝心知人に連れて行ってもらう経緯を嬉々として綴っていた。)

「オーナーと一緒に写真撮ろうとテレポートに来るまで親しい客と認められない」となどと「俺たち、私達は常連なの」というあのウチワ感に特に外国人はイチコロのようだ。ああした空間や場こそ最も日本的なものの一つと感じる当方は人生の

半分以上を(海外)で過ごしてきたわけだが、色々と立場の相違はあれ(在外)の読者の皆さんはいかがだろう。あの雰囲気には、ウチワ同士の居心地よさの反面、煩わしさ、疎外されたくない心細さなどといった辛さも幾分感じる。再三の東京生活を挟んで、たまたま幼い頃から英国、イタリア、米国、シンガポール、現在はカナダと所謂(浮き草)人生を過ごし、日本・日系企業に勤めたりかかわったり、また日系団体のボランティア活動に参加する経験もかなり積んできた。そこで大分前から気にかかっているのがあの日本人の空間と場との二面性だ。十数年前だったかシンガポールでひょんなことから出身大学卒業生の会合に初めて顔を出したことがあった。会場は繁華地区ポートキーの中華料理店で、若手駐在員から、中年・高年のOB連など老若男女四十名前後いたか。顔見知りも同輩が一人きりだったが、そういう人も多かったようだ。でも和気あいあい、お開きの記念写真となると、年代と身分に依りて一同サツと並んだから、さすが日本人と感心したのが昨日の事のように。海外勤務の駐在員について「任期

三年、始めの一年は現地文化や人脈に積極的に取り組もうと意気込み、二年目は中ダレ気味になり付き合いも職場中心(日本人同士)となり、三年目は帰国準備と帰国後の人事に大わらわらなどというパターンがあるそうだ。フリーターなど比較的自由な身分でも(在外生活)には同様のパターンがありうる。新天地に着いてしばらくは好奇心旺盛で人付き合いや穴場探しにも熱心。やがてそれも固まってくると、やっぱり気の置けない飲み友達などは日本語で冗談を言い合える者同士だったりする。個人差はあるが数年のうちには「やっぱり日本の方が」とか「何々国の方が面白そうだな」と一旦心に決めると今は気軽にどこへでも飛んでいける時代だ。資質と余裕のある人達なら国内と海外両方に住まいを持つて一年を半々日本と海外で過ごしたりする。羨ましい気もするが、そうなる今度はいく、X Xにいると東京がなつかしくなったりするらしい。グローバル時代を生きるのも難しいものだ。(ウェブサイト: raphaelone 併載)

にっぽん
細見 第71回
小橋 繁好
(こはししげよし)

1946年、岡山市生まれ。70年、新聞社に入社し社会部記者として事件、司法などを担当。現在、テレビ局で報道と番組制作を担当している。

就寝時間

なかなか寝付けない夜がある。睡眠を誘導する薬が薬局に並んでいる。市販薬なので、医師の処方なくても買える。睡眠薬はちよつと怖いので、市販薬を試してみた。あまり効果はなかった。効き目は個人差があるようだ。

会社の終業時間は午後6時。窓の外を見ると真っ黒だ。つい最近まで、明るかったのに日が暮れるのが早くなり、秋の夜長を実感する。同じ時間なのに、日が暮れる時間がどうも違うのは、少々戸惑う。しかし、これも季節感があつて良い。サマータイム導入論者は「一日24時間を有効に使うために、サマータイム制度を取り入れよう」と主張するが、日本人の「季節感」には受け入れられないと思う。総務省は5年(こと)に社会生活基本調査を実施している。国民は時間をどのように使っているのかを調べている。高齢化、少子化などの対策に役立てているそうだが、興味深い内容になっている。

平成18年度の調査結果がこのほどまとまった。この中で、地域により住民の生活時間が大きく違うのが面白い。最も早く起きるのは青森と岩手の住民で、午前6時22分に起床する。続いて福島、新潟、富山の住民が2分遅れて起きる。一番遅く起きるのが東京都民で午前6時52分に起床する。これに京都、沖縄、大阪、兵庫を加えたのが遅起きベスト5で、青森と東京の差は30分、全国平均は午前6時39分となっている。起床の意味を「目覚め」と解釈すれば、私は全国平均くらいだろうか。布団から出るのは、もっと遅い。

遅寝のトップも東京で午後11時40分、京都、神奈川、大阪、福岡など、大都市を抱える府県が遅寝グループだ。全国平均は午後11時16分、青森と東京の差は1時間8分で起床時間の差を大きく上回っている。地域により、日の出日の入り時間が違うので、これらも起床・就寝時間に関係しているだろうが、東京都民が一番遅く起きて、最も遅く寝る住民であることが裏づけられた。人間一生のうち、寝る時間は大きく違う。寝るのが「得」なのか「損」なのか、よく分からない。年齢によっても価値観は違うだろうが、最近「眠りたい」という気分が勝っている。

光エネルギーの奇跡
IPL脱毛
脇の下(3回) \$222 (通常\$450)
腕/足(3回) \$599 (通常\$1050)
ビキニラインetc...
Signature Beaute
Tel: 62-955-455
360 Orchard Rd #01-12 / #05-09 International Building Singapore 238869 (イセタンスコック)

本格韓国レストラン
Se Ra Bel
서라벌
11月のプロモーション!!
25% OFF
ランチ
この広告ご提示の方にアラカルトメニュー全品(\$50以上ご利用された方に限ります)
※オーダーの際、この広告をご提示ください。※他のプロモーションとの併用はできません。
6名様以上で大・中・小の個室もご利用いただけます。(ルームチャージなし)パーティメニューございます。(10名~40名様・要予約)
セットメニュー A \$29 B \$39 セットランチ \$10
SE RA BEL KOREAN RESTAURANT
60 Eu Tong Sen Street #03-01
Furama City Centre (チャイナタウン MRT駅隣)
Singapore 059804 www.serabel.com
11:00AM-3:00PM 5:30PM-10:30PM
Tel: 6535-0336 / 6535-3038

ティンデール
TYNDALE EDUCATION GROUP
SINCE 1990
★奥様のための英語クラス
ネイティブ講師/日本人講師
レッスン中の託児サービスありませ
★日本人講師による「えぶりてい英会話」
新クラス9月開講!!
★ワーキングアダルトのための英語
★フルタイム(毎日5時間)英語クラス
スポンサーシップ・学生ビザ申請代行
英国の大学、学位取得コース
・MBA・ビジネス
・コンピューター
・エンジニアリング
33 Middle Road #01-01 (S)188942
MRTブギス/シティホール
駅から7分/バス停徒歩
Tel: 6334-0617 槐(えんじゅ)
日本人コーディネーター

Motoko
Clinic For Women
産婦人科専門クリニック
医師は日本語可
受付時間(予約制)
月~金曜日
午前 9:00~13:00
午後 14:00~17:00
土曜日
午前 9:00~13:00
日曜日祭日は休診
290 Orchard Rd #11-13/14 Paragon (S)238859
290 オーチャードロード #11-13/14 パラゴン (S)238859
Tel: 6838-5366 Fax: 6738-9773

パルティ
広告募集
Tel: 6278-3622
5,000世帯に届くメッセージ
掲載料: Dサイズ(W180×H97) \$1,200+GST
掲載料: Eサイズ(W86.5×H97) \$600+GST
無料で在住日本人のみならご自宅へ郵送します。
パルティは平成6年1月5日にシンガポールで創刊された日本語の月刊誌(1日発行)です。
読者の生活に役立つ身近な情報を特集に盛り込み、投稿や要望を中心に編集された、読者参加型の雑誌です。

パーティ無料送付ご登録お申込のご案内

ウェブサイトまたはFAXにてご登録ください

ご登録方法

ウェブサイトでご登録

www.parti.com.sg

ウェブサイトでご登録いただく場合は、下の申込書は不要です

※翌月からのパーティを送付ご希望の場合は前月の20日までに登録ください。20日以降登録になりますと、翌々月よりの送付となります。

FAXでご登録 6278-2517

無料送付申込書

●お名前 (ローマ字のみ) (名: First Name) (姓: Family Name)		●性別 <input type="checkbox"/> 男性 <input type="checkbox"/> 女性	●年齢 歳	●「パーティ」本誌以外の情報 <input type="checkbox"/> 必要ない (DM, FAXはお送りしません。)
●在星 (西暦) 年 月 日		●ご住所 Singapore		
●TEL: -		●FAX: -		●E-mail: <input type="checkbox"/> ある <input type="checkbox"/> なし
●ご家族構成 <input type="checkbox"/> 独身・単身 <input type="checkbox"/> 同居のご家族 (続柄/年齢)				
(続柄 / 歳) (続柄 / 歳) (続柄 / 歳) (続柄 / 歳)				
●在留届 <input type="checkbox"/> 済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない		●在外選挙資格: <input type="checkbox"/> 取得済み <input type="checkbox"/> これから <input type="checkbox"/> 必要と思わない		
●ご帰国の予定回数 (出張も含む) 回/1年		●ご旅行の予定回数 回/1年		
●最も印象が良かった旅行先 ()		●これから最も行きたい旅行先 ()		
●あなたにとっての旅行の最適月 (月)				
●最もお気に入りの飲食店 () 理由○		理由 1.雰囲気 2.お店の人の態度 3.商品(メニュー)の品揃え 4.商品 や料理の質 5.お値段 6.交通の便 7.独自のサービスや特典 8.その他		
●最もお気に入りのショップ・デパート () 理由○		理由 1.雰囲気 2.お店の人の態度 3.商品(メニュー)の品揃え 4.商品 や料理の質 5.お値段 6.交通の便 7.独自のサービスや特典 8.その他		
●興味のある習い事 ()				
●シンガポールのおすすめお土産 ()				
●パーティで取り上げてほしい情報 ()				
●よくチェックするメディア <input type="checkbox"/> 朝日 <input type="checkbox"/> 日経 <input type="checkbox"/> 読売 <input type="checkbox"/> 星日報 <input type="checkbox"/> J plus <input type="checkbox"/> J sports <input type="checkbox"/> マンガスティン・クラブ <input type="checkbox"/> NHK.TV <input type="checkbox"/> FM96.3 <input type="checkbox"/> お役立ちウェブ <input type="checkbox"/> アジアX <input type="checkbox"/> その他 ()				
●加入クラブ (日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可)				

住所変更・送付停止届け

(※いずれかに印を記入の上、必要事項を忘れなくご記入ください。)

住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)

送付停止

名 (Mr./Ms) First Name 姓 Family Name

現住所 _____ Postal Code _____

TEL _____ FAX _____

旧住所 _____ Old Postal Code _____

登録コード Personal Code _____

ご意見・ご感想、トークトークへのお便りなどご記入ください

今月のイベント情報 11月

○:日時 ㉔:場所 \$:チケット代 %:問い合わせ先 ※各イベントは予告なく変更される場合があります。ご了承ください。

On the Nalanda Trail:
Buddhism in India, China and Southeast Asia

仏教展



(写真提供:アジア文明博物館)

古代インドのナーランダには世界最古の大学の一つ、ナーランダ仏教大学がありました。そのナーランダへ仏陀の教えを求めて行き、仏陀の教えを抱いて帰郷した僧徒が多くいました。その僧徒の苦難の旅、また見て触れたであろう世界を、彼らの旅行記、仏像や仏画、遺跡の様子で説明しています。この展示は私達を古の旅路へとご案内しましょう。

○: 11月2日(金)~2008年3月23日(日)
㉔: アジア文明博物館
日本語ガイド: 11月12日(月)から月、木、土(第2と第4)の13:30より
\$: アジア文明博物館にお問い合わせください。
%: Tel: 6332-3222
www.nhb.gov.sg/SAM

MOSAIC:
SADAO WATANABE GROUP

渡辺貞夫グループ・ライブ



日本のジャズアイコン、アルト・サクソフォーン奏者の渡辺貞夫。その清潔で、はっきりとしたサウンドとリリカルな感覚は、日本から米国まで多くのジャズファン

に愛されています。50数年の活動のなかで、ビバップからボサノバまで60枚を超えるアルバムをリリースし、国際的な現代のジャズ場面で最も多作なミュージシャン兼作曲家のひとりに数えられるほど。『愛・地球博』では、「Share the World ~こころつないで~」の作曲を担当。ライブはもちろん、近年は青少年への音楽の普及にも取り組むなど、今なお精力的に活動中です。シンガポールでの一夜限りのライブをお見逃し無く。

○: 11月26日(月)
19:30~(約1時間30分)
㉔: エスプラネード・コンサートホール
\$: \$ 108~25(6歳未満入場不可)
%: www.sistic.com.sg Tel: 6348-5555

Discover the Benefits of Feng Shui (IFSC) 2007

国際風水コンベンション



古代中国の思想「風水」。今回は本場中国をはじめ、アメリカ、インドなど世界各国から風水の専門家がシンガポールに集結して、都市、住居、建物の位置の吉凶禍福を占う風水の真髄に迫る2日間です。様々なテーマでパネルディスカッション、ケーススタディーが展開されます。この

機会に、気の流れを物の位置で制御する風水の思想に触れ、家族が快適に暮らせる家のレイアウトを考えてみませんか。

会議と公開討論会セッションへ無料ご招待
応募の詳細は、p27をご覧ください。

○: 11月10日(土)、11日(日) 9:00~19:00
●会議と公開討論会セッション
10日/8:00~17:00、11日/8:30~19:00
(1セッション50分~1時間15分、詳しいプログラム内容はウェブサイトをご確認ください。)
㉔: サンテック・シンガポール
インターナショナル・コンベンション
& エクシビジョンセンター
\$: 展示会は無料
会議と公開討論会 \$ 368(英語・一部中国語)
※2日間の全プログラムへの参加可能。飲み物含む。
%: www.FengShuiConvention.com

VIENNA BOYS' CHOIR

ウィーン少年合唱団

清らかな歌声がエスプラネードに響きます。宮廷礼拝堂少年聖歌隊として創設、500年あまりの伝統を持つ10歳から14歳までの少年達のソプラノとアルトのみによって編成されたその合唱は、天使の歌声と称され世界中のファンを魅了しています。

○: 11月5日(月) 19:30~(約2時間)
㉔: エスプラネード・コンサートホール
\$: \$ 95~35(5歳未満入場不可)
※12歳以下は25%割引
%: www.sistic.com.sg Tel: 6348-5555

HERO

邦画『HERO』

2001年の連続ドラマ、2006年には特別編が放送された、木村拓也主演の人気ドラマ『HERO』の劇場版。特別編後のストーリーを引き継いだ本作のキャッチコピーは「久利生公平、最大の危機。」松本幸四郎と松たか子の親子共演やイ・ビョンホンなど、出演者も豪華な顔ぶれです。

○: 11月22日(木)より上映予定
㉔: キャセイ系、ゴールデンレジャーズ
\$: \$ 9.5~7
%: www.hero-movie.net/

2007年運動会

わくわくどきどきようちえん

それいけ! JKこどもたち~!

自分たちの遊びの目的に向かって
元気いっぱいやる気いっぱい
力をだきった運動会!
充実感で笑顔も満開!

年長組

年少組

準年少組

保護者競技

年中組

★お知らせ「オーパデー」
日時: 2007年11月17日(土)
時間: 午前9時30~11:30

未就園児のお子様を対象に
遊び場の提供として毎年
ご好評いただいております。
たくさんのお子様にも
出会えることを
楽しみにしています。
お気軽にお越し下さい。

日本の文化と日本人としての豊かな心を育みます

日本人幼稚園
JAPANESE KINDERGARTEN

251 West Coast Road Singapore 127390
TEL: 6779-3434 FAX: 6777-1830
Home Page Add.: http://www.jks.com.sg E-Mail: yochien@jks.com.sg